

СБОРНИКЪ
ОТДѢЛЕНІЯ РУССКАГО ЯЗЫКА И СЛОВЕСНОСТИ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.
Томъ LI, № 4.

МАТЕРІАЛЫ
и
ИЗСЛѢДОВАНІЯ
ПО
СТАРИННОЙ РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРѢ.

Л. МАЙКОВА.

I. ВЕСЕДА О СВАТЫНЯХЪ И ДРУГИХЪ ДОСТОПАМЯТНОСТЯХЪ ЦАРЕГРАДА.



САНКТПЕТЕРБУРГЪ.
ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.
Вас. Остр., 9 лин., № 12.
1890.

Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наукъ.
С.-Петербургъ, Мартъ 1890 года.

Непрѣмѣнный Секретарь, Академикъ К. Весселовскій.

МАТЕРІАЛЫ И ИЗСЛѢДОВАНІЯ ПО СТАРИННОЙ РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРѢ.

I.

БЕСѢДА

О СВЯТЫНЯХЪ И ДРУГІХЪ ДОСТОПАМЯТНОСТЯХЪ ЦАРЕГРАДА.

Въ 1886 году кандидатъ С.-Петербургскаго университета Ѳ. М. Истомина, отправленный Русскимъ Географическимъ Обществомъ въ сѣверныя губерніи Россіи съ этнографическою цѣлью, привезъ изъ своего путешествія, между прочимъ, нѣсколько старинныхъ рукописей, которыя, по распоряженію совѣта Общества, были переданы въ 1889 году въ Императорскую Публичную Библіотеку¹⁾. Въ составѣ этого небольшого собранія находится рукописный сборникъ XVII вѣка, полученный г. Исти-
минимъ отъ крестьянина Толвуйскаго погоста Петрозаводскаго уѣзда, Олонецкой губерніи, Василия Ивановича Халтуринова, и въ этомъ сборникѣ оказался одинъ русскій литературный памятникъ, остававшійся до сихъ поръ неизвѣстнымъ: бесѣда о святыняхъ и другихъ достопамятностяхъ Цареграда, изображающая столицу императоровъ до взятія ея турками въ 1453 году.

1) Краткія свѣдѣнія объ этихъ рукописяхъ были сообщены въ статьѣ Ѳ. М. Истомина: «О рукописныхъ находкахъ въ Архангельской и Олонецкой губерніяхъ лѣтомъ 1886 года» (Извѣстія Имп. Русск. Геогр. Общества за 1886 г., т. XXII, стр. 601—610).

Краткое сообщеніе объ этомъ любопытномъ произведеніи было сдѣлано мною на Ярославскомъ археологическомъ съѣздѣ а въ августѣ 1887 года¹⁾. Затѣмъ, въ концѣ того же года, Россійскимъ Историческимъ Музеемъ въ Москвѣ была приобрѣтена рукопись, также XVII вѣка, въ которой встрѣтилось то же сочиненіе²⁾. Наконецъ, въ собраніи рукописей, принадлежащемъ академику Н. С. Тихонравову, оказался также рукописный сборникъ, гдѣ нашелся отрывокъ изъ того же произведенія³⁾.

Къ сожалѣнію, ни одинъ изъ списковъ Бесѣды о Цареградѣ не представляетъ этого памятника въ полномъ видѣ: въ спискахъ Библиотечномъ и Музейномъ недостаетъ заглавія и начала, а Тихонравовскій отрывокъ заключаетъ въ себѣ лишь конецъ статьи, не болѣе четвертой части того, что имѣется въ двухъ другихъ спискахъ. Не смотря на то, мнѣ показалось полезнымъ издать Бесѣду хотя бы въ тѣхъ видахъ, чтобы вызвать поиски новыхъ списковъ ея. Притомъ же, существенная часть этого произведенія, особенно важная въ историческомъ и археологическомъ отношеніяхъ, то-есть, самое описаніе Цареграда, уже имѣется въ полномъ и довольно удовлетворительномъ видѣ въ спискахъ Библиотечномъ и Музейномъ.

Прежде однако, чѣмъ предлагать текстъ памятника, считаю не лишнимъ сообщить нѣсколько свѣдѣній о составѣ тѣхъ рукописныхъ сборниковъ, въ которыхъ онъ найденъ.

I. Сборникъ Н. С. Тихонравова, по каталогу егѡ библиотеки № 223, писанъ въ 4-ку на 200 листахъ полууставомъ, переходящимъ въ скоропись, весь однимъ почеркомъ, конца XVI или начала XVII вѣка; первоначально рукопись была объемистѣе,

1) См. отчетъ о Ярославскомъ археологическомъ съѣздѣ въ февральской книжкѣ Журнала Министерства Народнаго Просвѣщенія за 1888 г., стр. 66.

2) Краткое извѣстіе объ этой рукописи сообщено Н. В. Руаскимъ въ Archiv für Slavische Philologie, 11-ter Band, S. 311; поправку къ этому сообщенію см. тамъ же стр. 632—633.

3) Считаю долгомъ выразить мою искреннюю признательность И. Е. Забѣлину за сообщеніе Музейной рукописи и Н. С. Тихонравову за присылку принадлежащаго ему сборника.

чѣмъ теперь, такъ какъ видно, что многіе листы изъ нея вырваны. Въ составъ сборника, въ нынѣшнемъ его видѣ, входятъ нѣсколько отеческихъ поученій, церковныя службы (между прочимъ Василию Блаженному), апокрифическія статьи (Первоевангеліе Іакова, житіе Θεодора Тирона, сказаніе о древѣ крестномъ), сказаніе о Вавилонскомъ царствѣ и наконецъ отрывокъ изъ издаваемого памятника. Этотъ послѣдній находится на лл. 132—134 по нынѣшнему счету, а за нимъ на томъ же 134-мъ листѣ начинается сказаніе о градѣ Вавилонѣ; обѣ эти статьи, занимающія вмѣстѣ пять листовъ, вшиты въ рукопись не у мѣста; вслѣдствіе утраты листовъ или тетрадей, предшествовавшихъ нынѣшнему л. 132-му, сохранившійся отрывокъ представляетъ собою лишь окончаніе нашего памятника.

II. Сборникъ, привезенный Θ. М. Истоминымъ, по каталогу Императорской Публичной Библіотеки Q. XVII. № 184, есть рукопись въ 4-ку, писанная не ранѣе половины XVII вѣка скорописью, по 15 строкъ въ страницѣ, вся однимъ почеркомъ, на 167 листахъ; первоначально она была объемистѣе, ибо нынѣ недостаетъ начала первой читаемой статьи и конца послѣдней; кромѣ того, между лл. 80-мъ и 81-мъ, 96-мъ и 97-мъ, 128-мъ и 129-мъ, 136-мъ и 137-мъ по нынѣшнему счету видна утрата нѣсколькихъ листовъ или тетрадей. Составъ этого сборника, въ нынѣшнемъ его видѣ, слѣдующій:

1) Лл. 1—55 об. Хожденіе игумена Даниїла въ Святую Землю въ одной изъ позднихъ сокращенныхъ редакцій. Начала недостаетъ; л. 1-й начинается словами: *перемы мнозе ходише Иер^слма*. Въ изданіи Даниїлова Хожденія, сдѣланномъ Русскимъ Палестинскимъ Обществомъ, эти слова читаются на стр. 3. Въ описываемой рукописи текстъ Хожденія оканчивается разсказомъ объ Антиохіи и о пути до Цареграда (по изданію Русск. Палестинск. Общества стр. 91), а затѣмъ слѣдуетъ такое заключеніе: *Ѿ Цареграда придохомъ сви стѣи гра^а ко [Б]елуграду в Рускую землю блага^а тию Бжїею хранили и до града Києва до-*

идохоу а ѿ Києва до Мсквы града доидохоу¹⁾. Подобная же приписка отмѣчена М. А. Веневитиновымъ, въ его изслѣдованіи о Даніиловомъ Хожденіи (С.-Пб. 1877, стр. 130), въ одномъ изъ списковъ этого памятника, хранящихся въ Имп. Публ. Библиотекѣ (Погод. № 1534, л. 47 об.).

2) Лл. 55 об.—70 об. Книга ꙗлѣникъ (то-есть, Паломникъ) з Бгѣмъ починаемъ сказаніе мѣстъ стѣхъ в Црѣградѣ і о стѣхъ Гофѣи Прѣрсти Бжѣи и о мѣтрѣхъ нже сѣтъ в Црѣградѣ Антоніа аꙗхуепѣпа Новгорѣцкихъ. Текстъ весьма близкій къ изданному Археографическою Коммиссіей въ книгѣ: Путешествіе Новгородскаго архіепископа Антонія въ Царьградъ въ концѣ 12-го столѣтія съ предисловіемъ и примѣчаніями Павла Саввантова. С.-Пб. 1872, однако могущій служить въ нѣкоторыхъ случаяхъ къ исправленію изданнаго.

3) Лл. 70 об.—71 об. Толкованіе надписей въ келліи Соломоновой въ цареградскомъ храмѣ св. Софіи. Нач.: **Во стѣхъ Гофѣи естъ келліа Соломона.** Сходная статья напечатана И. И. Срезневскимъ въ Свѣдѣніяхъ и замѣткахъ о малоизвѣстныхъ и неизвѣстныхъ памятникахъ, № XL, стр. 96, и И. Я. Порфирьевымъ въ Апокрифическихъ сказаніяхъ о ветхозавѣтныхъ лицахъ и событіяхъ по рукописямъ Соловецкой библиотеки, стр. 240—241; но въ изданныхъ текстахъ говорится, что надписи находились не на стѣнахъ келліи, а на потирѣ или чашѣ Соломонова дѣла, и толкованіе ихъ приписывается безыменному философу; философъ этотъ есть Кириллъ Словенскій, и выписка взята изъ его житія, помѣщаемого въ Минеяхъ подъ 14-мъ февраля. Ср. также Описаніе русскихъ и словенскихъ рукописей Румянцовскаго Музеума, А. Востокова, стр. 421 и 538; Описаніе русскихъ и церковно-славянскихъ сборниковъ Императорской Публичной Библиотеки, А. О. Бычкова, ч. I, стр. 167; Описаніе рукописей Соловецкаго монастыря, хранящихся нынѣ въ Казанской духовной академіи, т. I, стр. 556, и

1) Въ рукописи не встрѣчается буквы а, помѣщенной въ выпискахъ, которая напечатана церковно-славянскимъ шрифтомъ; вмѣсто нея стоитъ простое русское я.

Описаніе рукописей церковно-археологическаго музея при Кіевской духовной академіи, Н. И. Петрова, стр. 563 и 564.

4) Лл. 71 об.— 96 об. Бесѣда между царемъ и епископомъ о святыхъ и другихъ достопамятностяхъ Цареграда. Заглавія и начала статьи недостаетъ, а вслѣдъ за окончаніемъ вышеуказанной третьей статьи на оборотѣ л. 71-го въ той же строкѣ читается: и сѣла Гофѣла и чинѣ ела и т. д. Статья, издаваемая ниже. На л. 78 об. на половинѣ строки 10-ой текстъ Бесѣды прерывается, и читаемъ: и есть мороморъ вагранъ и т. д., то-есть, длинную, некстати и безъ связи съ предыдущимъ и послѣдующимъ внесенную сюда вставку изъ цареградскаго Паломника архіепископа Антонія; вставка эта, начавшись на оборотѣ л. 78-го, занимаетъ затѣмъ лл. 79—84 до половины строки 13-й и кончается словами: и глѣны ею ту же лежатъ. Заимствованное изъ Антонія соотвѣтствуетъ приблизительно столбцамъ 79—84 и 127—154 печатнаго изданія его Паломника; но такъ какъ въ описываемой рукописи между лл. 80-мъ и 81-мъ утрачена цѣлая тетрадь, то очевидно, въ этой тетради было написано и то, что читается на столбцахъ 85—126 печатнаго изданія Антонія. Если исключить эту неумѣстную вставку, то текстъ Бесѣды получаетъ послѣдовательный порядокъ изложенія.

5) Л. 96 об. Посланіе [в] великіи Ноѣгородъ пресвѣщенному архіепѣску елѣ Генадію и^а великого града Рима. Только заглавіе, занимающее три послѣднія строки на страницѣ; самаго же посланія нѣтъ, такъ какъ листы, слѣдовавшіе въ рукописи за 96-мъ, утрачены.

6) Лл. 97—125 об. Повѣсть о бѣломъ клобукѣ, безъ начала. Текстъ сходный съ пространною редакціей этого сказанія, напечатанною въ Памятникахъ стар. русск. литературы, вып. II, стр. 287—297. Находящіяся на л. 97 первыя слова: о видѣніи нѣкаа рече читаются въ этомъ изданіи на стр. 289, столб. 2.

7) Лл. 125 об. — 126 об. Извѣстіе о ереси жидовствующихъ, то самое, которое напечатано А. С. Павловымъ въ Русск. Ист.

Библиотекѣ, т. VI, стр. 787 и 788, въ примѣчаніи, по рукописи XVI в., принадлежащей Чудову монастырю, подъ заглавіемъ: «Сказаніе о ереси наугородстѣ, како случися о ней уразумѣти». Въ описываемой рукописи нѣтъ этого заглавія, а текстъ статьи представляетъ лишь незначительныя отличія отъ изданнаго.

8) Лл. 127—128 об. **Поученіе смиреннаго Зосимы митрополита всеа Русіи і всего сѣвернаго совора всему православному хрѣтианству и на еретикъ облученіе (то-есть, обличеніе), и [зѣ] сана изверженіе и ѿ стѣла вѣрна цркви ѿлученіе.** Напечатано А. С. Павловымъ по рукописи XVI вѣка, принадлежащей Чудову монастырю, въ Русск. Ист. Библиотекѣ, т. VI, стр. 785—788, безъ окончанія. Текстъ описываемой рукописи представляетъ нѣкоторыя отличія отъ изданнаго, но также безъ конца вслѣдствіе утраты листовъ, слѣдовавшихъ за л. 128-мъ по нынѣшнему счету; поэтому существующій въ печати текстъ дополняется изъ рукописи лишь слѣдующими словами: **во утрѣи же днь сндошася...**

9) Л. 129. Изъ сказанія о созданіи церкви св. Софіи въ Цареградѣ только послѣднія строки (вслѣдствіе утраты предшествовавшихъ листовъ): **многимъ же лѣди стекши са.... аки цркви венецъ во [з]ажи на а.** Сказаніе это напечатано въ Лѣтописяхъ русской литературы и древности, изд. Н. С. Тихомировымъ, т. III, отд. 2, стр. 17—28, въ Вѣстникѣ Общества древне-русскаго искусства 1874 г., вып. 1—3, отд. II, стр. 5—9, и въ Памятникахъ древней письменности, LXXVIII: Сказаніе о св. Софіи Цареградской. Сообщилъ (по рукописи XIV—XV вв.) архимандритъ Леонидъ. С.-Пб. 1889.

10) Лл. 129—133. **Северна епѣпа Еваснаскаго о древѣ сѣвернаго крѣта гдѣ о'рѣтеса и како вьсть.** Напечатано по весьма сходному списку И. Я. Порфирьевымъ въ Апокриф. сказаніяхъ о ветхозавѣт. событіяхъ и лицахъ по рукописямъ Солов. библиотеки, стр. 101—103, въ Великихъ Минеяхъ Четивхъ митрополита Макарія, изд. Археогр. Коммисіи, подъ 14-мъ

сентября, стр. 763—766, и въ Памятникахъ ст. русск. литературы, вып. III, стр. 82—83.

11) Л. 133—133 об. О дрѣвнѣ жиеѣнѣ. Напечатано въ Апокриф. сказаніяхъ И. Я. Порфирьева, стр. 206—207.

12) Лл. 133 об.—136 об. Григоріа Девеслоетца о крѣтѣ чтѣнѣ и о двою крѣту раѣоничнѣхъ. Напечатано въ Апокриф. сказаніяхъ И. Я. Порфирьева, стр. 216—220, и въ Памятникахъ отреч. литературы Н. С. Тихонравова, ч. I, стр. 305—307; но текстъ описываемой рукописи занимаетъ среднее мѣсто между двумя напечатанными, ибо въ цѣломъ онъ ближе къ тексту И. Я. Порфирьева, отдѣлъ же о третнемъ дрѣкѣ пополненъ сказаніемъ о Сатанаилѣ, которое есть только въ текстѣ Н. С. Тихонравова. Конца статьи недостаетъ вслѣдствіе утраты листовъ, слѣдовавшихъ за 136-мъ; послѣднія слова текста въ описываемой рукописи: вѣнне дрѣва того читаются у И. Я. Порфирьева на стр. 218.

13) Л. 137. Мелкія замѣтки:

а) Окончаніе замѣтки о Господскихъ праздникахъ.

б) Выписка изъ Толковой Пален объ Адамѣ, Каинѣ, Авелѣ и Енохѣ. Напечатано въ Апокриф. сказаніяхъ И. Я. Порфирьева, стр. 104.

14) Л. 137—137 об. ѿ Феодора. Слово о перстосложеніи, приписываемое блаж. Θεодориту, въ редакціи сходной съ его древнѣйшими изводами, напечатанными въ брошюрѣ: Такъ называемое Θεодоритово слово въ разныхъ его редакціяхъ. Изданіе 2-е. М. 1886.

15) Лл. 137 об.—139 об. Мелкія замѣтки:

а) О познаніи грамоты Своомъ, сыномъ Адама. Напечатано въ Описаніи ц.-слав. и русск. рукоп. сборниковъ Имп. Публ. Библиотеки, А. О. Бычкова, т. I, стр. 495.

б) О писаніяхъ Соломона; выписка изъ Пален Толковой. Напечатано И. Я. Порфирьевымъ въ Апокриф. сказаніяхъ, стр. 261.

в) Язвукъ пермьскаа. Ср. сводъ записей пермскаго алфа-

вита въ сочиненіи П. Д. Шестакова: Св. Стефанъ первосвященникъ Пермскій. Казань. 1868, стр. 55—57.

г) **О началѣ грамоты гречеѣтиа рускиа.** Выписка, съ небольшими измѣненіями, изъ сказанія черноризца Храбра «О письменехъ» о Паламидѣ, Кадмѣ и др., а потомъ о Кириллѣ Философѣ. Соотвѣтствующее мѣсто читается въ приложеніяхъ къ сочиненію К. Θ. Калайдовича: Іоаннъ эксархъ Болгарскій. М. 1824, на стр. 191.

16) Лл. 139 об.—140 об. **Во ѿи Фалековы бысть раѣленіе азыкомъ.** Перечисленіе народовъ, но безъ раздѣленія на колѣна Ноевыхъ сыновей. Составлено, по видимому, на основаніи Палея Толковой, но безъ поименованія упомянутыхъ въ ней племенъ, обитавшихъ въ Русской землѣ. Ср. въ сочиненіи В. Успенскаго: Толковая Палея. Казань. 1876, стр. 61—66.

17) Лл. 140 об. — 141. Мелкія статьи:

а) **О Непротѣ.** Краткій разсказъ объ основаніи Вавилона Немвродомъ, объ измѣреніи имъ всей земли и о началѣ идолослуженія. Весьма сходная статья читается въ Палей Исторической; см. изданіе Андр. Н. Попова: Книга бытія небеси и земли. М. 1881, стр. 20.

б) **Подобаетъ еѣдати яко двадесѣтемъ потопае коле[s]ницѣ въ мори и пр.** Разсказъ о потопленіи Фараонова войска въ Черномъ морѣ.

18) Лл. 141—147. Хронологическія замѣтки, сперва краткія, а затѣмъ, со времени императора Августа до Константина Великаго, болѣе подробныя. Пособіемъ при ихъ составленіи служилъ главнымъ образомъ «Никифора патріарха Царяграда лѣтописецъ вскорѣ», напечатанный въ Полномъ собраніи русск. лѣтописей, т. I, стр. 248—250, и т. IX, стр. XVI—XX; но въ описываемой рукописи перечень гражданскихъ событій пополненъ событіями церковными.

19) Л. 147—147 об. Мелкія замѣтки:

а) **О началѣ временъ года и сравненіе ихъ съ жизнью чело-**

вѣка; ср. Описаніе ц.-слав. и русск. сборниковъ Имп. Публ. Библіотеки, А. О. Бычкова, т. I, стр. 256, 384 и 422.

б) о во^расте члѣвчестимъ.

20) Лл. 147 об. — 148. О крїненіи стѣхъ аптлѣ. Ср. тамъ же, стр. 185, 196 и 366.

21) Л. 148—148 об. О величествѣ сѣнца и луны и землѣ. Ср. тамъ же, стр. 343.

22) Л. 149. Объ имени пророка Моисея и объ Іосифѣ.

23) Лл. 149—157 об. О судѣ црѣ Соломона. Текстъ вообще сходный съ тѣмъ, который изданъ Н. С. Тихонравовымъ изъ Толковой Паленъ въ Памятникахъ отреченной русской литературы, т. I, но изложенный болѣе сжато и съ измѣненіемъ въ порядкѣ судовъ.

24) Лл. 158—167. В лѣта, зѣче мѣа октабра к ѿ день слово вѣжнинаго Зороваѣла. Разсказъ о возстановленіи Іерусалимскаго храма (ср. 2-ю книгу Ездры гл. III и IV) и о дальнейшей судьбѣ Святаго Града. Ср. Описаніе рукописей Соловецкаго монастыря, т. II, стр. 555.

25) Лл. 167—167 об. Притча нѣкаа о составленіи члѣвчскаго члѣ. О преніи между чревомъ и прочими частями тѣла чловѣка; конца недостаетъ.

III. Сборникъ Россійскаго Историческаго Музея, рукопись въ 4-ку на 223 лл., безъ начала и конца; бѣльшая часть ея, до л. 198, писана скорописью XVII в. однимъ почеркомъ; меньшая — двумя другими, принадлежащими, быть можетъ, уже XVIII вѣку; первый почеркъ сходенъ съ почеркомъ писца Библиотечнаго сборника. По составу сборникъ этотъ, въ первой половинѣ своей, представляетъ значительное сходство съ вышеописанною рукописью Имп. Публ. Библіотеки: девять статей сего послѣдняго сборника, отмѣченныя въ представленномъ выше обзорѣ его подѣ №№ 1-мъ, 2-мъ, 3-мъ, 4-мъ, 5-мъ, 6-мъ, 9-мъ, 10-мъ и 11-мъ, читаются на лл. 1—103 об. сборника Музейнаго, въ той же послѣдовательности и въ той же редакціи. Въ дальнѣйшемъ составѣ Музейнаго сборника могутъ быть указаны еще

двѣ статьи, встрѣчаемыя въ рукописи Библіотечной: Сказаніе о созданіи св. Софіи Цареградской и Суды царя Соломона; но отъ Сказанія уцѣлѣлъ въ Библіотечномъ сборникѣ только конецъ, почему и нельзя судить о степени сходства списковъ; что же касается Соломоновыхъ судовъ, то вмѣсто шести, описанныхъ въ Библіотечной рукописи, въ Музейной описано только три, при чемъ однако редація этихъ разсказовъ одинакова въ обоихъ спискахъ. Остальныя статьи Музейнаго сборника, составляющія его особенность, суть слѣдующія: слово св. Іоанна Златоуста о св. Софіи церкви Божіей; сказанія свв. Евсевія Памфілійскаго, Василія Великаго и др. о составленіи Псалтыри; отрывки изъ соборныхъ правилъ и изъ отеческихъ толкованій на Священное Писаніе; толкованіе азбуки; статья о книгахъ истинныхъ и ложныхъ; посланіе Авгаря; слово Палладія мниха о второмъ пришествіи. Издаваемый нами текстъ читается на лл. 43 об.—65 об. Музейной рукописи.

Близкое сходство въ составѣ Библіотечнаго и Музейнаго сборниковъ могло бы подать поводъ къ предположенію, что одинъ изъ нихъ списанъ съ другого въ соотвѣтственныхъ частяхъ; но подробное сличеніе сходныхъ статей устраняетъ эту догадку. Музейный сборникъ писанъ болѣе внимательно и отчетливо, чѣмъ Библіотечный: въ семъ послѣднемъ замѣчаются случайные пропуски словъ и выраженій, восполняемые лишь изъ рукописи Музейной. Но обратно, болѣе краткій составъ статьи о Соломоновыхъ судахъ въ Музейной рукописи доказываетъ, что и она не могла служить оригиналомъ для рукописи Библіотечной. Поэтому приходится думать, что обѣ разсматриваемыя рукописи имѣли одинъ общій оригиналъ болѣе ранній и нынѣ неизвѣстный. Замѣчательно, что въ обоихъ описываемыхъ рукописяхъ Бесѣда о святыняхъ Цареграда является въ одинаковомъ видѣ, то-есть, безъ начала и съ неумѣстной вставкой изъ Антоніева Паломника среди текста: это несомнѣнно доказываетъ, что въ такомъ же неудовлетворительномъ видѣ нахо-

дился этотъ памятникъ и въ той болѣе старой рукописи, изъ которой онъ внесенъ въ обѣ копіи, намъ извѣстныя.

Нельзя также не обратить вниманія на особый подборъ статей въ Библиотечномъ сборникѣ. Въ составѣ его явственно выдѣляется нѣсколько статей русскаго происхожденія, имѣющихъ отношеніе къ Новгороду: таковы по представленному выше описанію №№ 2-й, 5-й, 6-й, 7-й, 8-й и 14-й. Это обстоятельство наводитъ на мысль о новгородскомъ происхожденіи самого сборника и, еще вѣроятнѣе, той болѣе старой рукописи, съ которой онъ списанъ. По времени составленія русскія статьи сборника относятся не позже, какъ къ концу XV вѣка или къ первой половинѣ слѣдующаго: исключеніемъ въ этомъ отношеніи могла бы быть считаема только Повѣсть о бѣломъ клобукѣ, которой пространная редакція усвоивается обыкновенно патриаршему періоду; но едва ли не болѣе правильно признавать эту повѣсть произведеніемъ первой половины XVI вѣка¹⁾, а въ такомъ случаѣ становится возможнымъ допустить, что и весь сборникъ, послужившій оригиналомъ для Библиотечной рукописи, а частію для Музейной, былъ составленъ не позже 1550 года.

Представляя текстъ Бесѣды, встрѣченной нами въ выше-описанныхъ рукописяхъ, считаю нужнымъ замѣтить, что въ основу настоящаго изданія положенъ списокъ Библиотечный (съ сохраненіемъ его правописанія), а исправленія явно ошибочныхъ чтеній въ немъ, равно какъ и дополненія, взяты изъ списковъ Музейнаго и Тихомировскаго. Дополненія эти внесены въ текстъ въ прямыхъ скобкахъ, а подвергшіяся исправленію ошибочныя чтенія основнаго списка обозначены въ подстрочныхъ примѣчаніяхъ; тамъ же отмѣчены и важнѣйшія отличія побочныхъ списковъ; въ двухъ или трехъ случаяхъ пришлось пред-

1) О времени составленія Повѣсти о бѣломъ клобукѣ см. замѣчанія М. А. Дьяконова въ его сочиненіи: Власть Московскихъ государей. С.-Пб. 1889, стр. 70 и 71, прим.

ложить исправленіе явныхъ ошибокъ, находящихся во всѣхъ спискахъ ¹⁾).

... и святія Софѣя, и чинъ ея, и окрестная мѣста ихъ.

Онъ же начатъ глаголати: «Господи царю, Костянтину градъ такъ есть. Вкратце повѣмъ, яже возмогу; а вся преславная града того не мощно поведати. Егда живяхъ тамо в монастырѣ святаго Андрѣя Юродиваго, и въ единъ отъ дней изыдохъ на торгъ продати рукодѣлія моего, зиждухъ же тогода стѣну святія Софѣя, бѣ бо пала ся отъ труса. І видѣхъ стояща юношу всего огнена и крилата суща, зракъ имуща яко солнице; азъ же отъ страха не могохъ зрѣти нанъ; бѣхъ бо сторговалъ о рукодѣльи моемъ и отъиде отъ мене, хотя принести цѣну ²⁾ мою; азъ же ждахъ его. И рече ко мнѣ страшныи юноша, нарѣкъ мя именемъ: «Тебѣ глаголю, юноше, торгъ ³⁾ дѣющіи; иди и рцы царю Роману, да повелитъ мастеромъ скоро свершити церковь сию святую Софѣю, да азъ буду стражъ ея и мѣсту сему». И рекохъ к нему: «Господине, страшное видение твое і свѣтъ ризъ твоихъ и осияетъ мя, и како імя твое? Ослаби ми, да дожду торгователя моего». И рече ко мнѣ: «Михаилъ есмь азъ, силы Господня; положъ рукодѣль свою, азъ стрегу его». Азъ же идохъ и рекохъ царю Роману вся словеса его; онъ же возрадовася со всѣми сущими с нимъ. И азъ паки возвратихся скоро к нему и обретохъ ѿ стояща на прежнемъ мѣсте, и рукодѣлія ⁴⁾ своего не обретохъ, но подасть ми цену мою; азъ же пріяхъ отъ огненую руку его и поклонихся ему, и рече ми: «Иди в монастырь святаго Андрѣя Юродиваго». И се рѣкъ невидимъ бысть; азъ же цѣну мою раз[да]-

1) Означеніе рукописей: Имп. Публ. Библіотеки—Б.; Росс. Истор. Музея—М.; Н. С. Тихонравова—Т.

2) Въ Б. слово *цѣну* повторено.

3) Въ Б. *того*.

4) Въ Б. *рукодѣліе*.

вахъ нищимъ, а самъ поидохъ созерцати доброту града и святыи Софѣи.

«Во истину, господи царю, Божіи градъ есть, и стражъ есть ему великіи архистратигъ Михаилъ и до втораго п[р]ишествія Христова.

«И оттоле подвигся, поидохъ, мало всходя, к полате патриаршей, к притвору святыи Софѣи среднимъ дверемъ западнымъ. У тѣхъ дверей есть дверь Ноева ковчега и чепъ желѣзная, юже ношаше Павелъ апостолъ; ту христіяномъ много ісцѣление. А надъ дверьми есть икона святыи Спасъ чудотворныи; та ікона¹⁾ многи исцеляетъ. И передъ тѣмъ Спасомъ виситъ паникаділо и ретязъ желѣзенъ; и к то[и] ретязи привязанъ стекленикъ с масломъ, а подъ стеклянникомъ столбецъ в мрамору; на столпцѣ стоитъ чаша отъ древа Ноева жъ ковчега, в нюже каплетъ масло; и урвася стеклянникъ и разби чашу и столпецъ надвое каменными разрази, а стеклянникъ не разбися і масло не разлися. І тотъ столбецъ окованъ обручи желѣзными і чаша к ѿнему прикована на видение христіяномъ и на исцеление больнымъ. Оттоле поити ко олтарю, прямо к Животворящему Кресту; ту есть во олтари Животворящии Крестъ, на коемъ распяша²⁾ Жидове Господа нашего Исуса Христа. Ту есть направо в придѣле столбецъ, на коемъ сидѣлъ Христосъ с Самарянынею бесѣдуя. И дале поидя ко олтарю [на той же руки есть Троица Святая икона, а предъ иконою] трапеза Авраамля, на не[и]же Ав[р]аамъ обѣдъ устрои передъ тою Троицею, і приходяще христіяне приемлютъ исцеление. Дале же поидя внутрь церкви, по правую руку олтаря есть одръ желѣзенъ к стѣне приклоненъ, на немъже святыи Георгіи і святыи Никита мученъ бысть; конецъ же одра того есть ларецъ великъ камень; в том ларцѣ мощи лежать святыихъ 40 мученикъ и 14000 младенецъ избіенныхъ; у того одра и ларца бывають целбы многымъ. А с лѣвую руку лежитъ

1) Въ Б. *такова*.

2) Въ Б. *распяше*.

гробъ, а во гробѣ святыи патриархъ Арсеніи весь целъ в тѣлѣ, подавая больнымъ исцеление. Отъ дверей же Ноева ковчега поидя мало, по лѣвой странѣ есть беседа, на нейже плакалъ Иеремія пророкъ Иеросалима града, и столбецъ, подъ нимъже плакалъ Петръ апостолъ, и ту такоже проща бываетъ. Ту же есть на лѣвой странѣ замурованъ святыи Георгій и святыи Богословъ. Дале же пошедъ мало, по лѣвой сторонѣ есть теремецъ чюдно устроенъ; в немъ икона Пречистая Царица Богородица; та икона посылала мастера на Киевъ ставить церковь в Печере [ко свя]тому Антонию и Феодосію; та же икона плакала, коли Фрязи [взя]ли Царыградъ и держали 62 лѣта, но вѣры ради не мучили никогоже, и пришедши предъ икону сию, имаша ¹⁾ слезы ея и запечаташа в рачице златѣ на выделе стенномъ ту же предъ иконою, а самыхъ Фрязъ много крестися; и пришедъ калимохъ изо Аравія, изгна Фрязы, а градъ предася настасу царю; и тые слезы сседошася аки жемъчюгъ и до сего дни; тая же икона многіи целить больныхъ. А оттоле поити мало, есть дьска отъ Ноева ковчега: на ней покладаются Страсти Господни в Великіи Четвертокъ и до Суботы Великия; тогда бываетъ сходъ великъ христіяномъ с сторонъ, и знаменаются Страстми Святыми и много приемлють различная исцеления и прощенья грѣхомъ. Дале же пошедъ лѣвыя страны церкви, есть вырезанъ на камени дорогомъ Спасъ на аспиду, [і] Іванна Святаго пасохъ к стенѣ прикованъ, и ту бывають исцеления и прощенья многа. А в олтарѣ святыя Софїа у великого престола есть гробъ святаго Іванна Златоустаго покровенъ дьскою, утворенною златомъ и каменнемъ драгимъ, а самъ лежитъ аки живъ, бѣ бо весь целъ и ничтоже уныло имыи ни отъ ризъ, ни отъ власъ, но благоухание велие испущаетъ и доселе; в память же его велико бываетъ схождение, не токмо христіяне, но и Фрязи и Латывя, и многа исцеления бывають і прощенья. А входя в церковь, на правой странѣ есть кладязъ и чаша мраморъна 6 сажень, в нейже па-

1) Въ Б. *имаше*.

триархъ крещаетъ. И иная ¹⁾ многа видесте очи мои, ихъже нѣсть потонку сказати. Оттоле ²⁾ жъ изыдохъ отъ святыя Софѣи церкви.

«Доселе сказаніе о церкви святыя Софѣи; прейдемъ на градское сказаніе. Се же о граде сказъ».

Отвѣщавъ царь и рече ему: «Господи епископе, Богъ да благословитъ тя! Много бо обвесели мя, господине! Но не ³⁾ облени ми ся исповѣдати о граде томъ, многа бо блага слышу о немъ».

И глагола ему епископъ: «Азъ, господи царю, елико возмогахъ, повѣдахъ ти, и исповѣмъ, елико еще могу; не бо [вся изслѣдовахъ, но желаніе имѣю тамо ми конецъ уллучити; не бо] много пребыхъ тамо, но токмо лѣто едино; не же ходихъ куды, но токмо до Калужнова Городка, і приидохъ семо жъ; ты мя приять и сотвори мя емуже не бѣхъ достоинъ; обрете бо мя яко здрава, да дастъ ти Господь милость обрести в день судный».

И отвѣща царь и рече: «Отче святыи, Богъ вѣсть всякого человѣка, и азъ желаніе [убо] имѣю [о]тъ многъ лѣтъ вся та видети глаголемая тобою ⁴⁾, да еще ⁵⁾ получю, дамъ благодареніе Богу всѣхъ; нищу бо времени, да быхъ гонѣннулъ власти сея тлѣнная, да тамошняя бы славы не лишень былъ, но бы сподобилъ мя Господь кончати животъ ⁶⁾ мой во страннѣ[че]ствѣ и убожествѣ. Что ми поможетъ тлѣнная сия ⁷⁾ багряница противу венца славы Христовы, егоже подастъ угодникомъ своимъ? Ты же повѣдай ми яже обеща».

Отвѣща епископъ, рече: «Богъ дастъ ти вся благая [и] испол-

1) Въ Б. *иная*.

2) Въ Б. *оттололе*.

3) Въ Б. *на нем*.

4) Въ Б. *той бою*.

5) Въ Б. *дающе*.

6) Въ Б. *живой*.

7) Въ Б. *кля*.

нить желание сердца твоего, азъ же ти не ленивъ буду поспешати молитвою, елико могу; а прежняя наша рѣчь сица ¹⁾ есть:

«Исходя ²⁾ изъ церкви святыя Софѣя полуденными ³⁾ дверми, по правой руки есть столпъ камень высокъ; на столпѣ томъ стоитъ Иустинианъ царь весь мѣсяцъ на конѣ, и конь мѣсяцъ; держитъ в рудѣ яблоко мѣсяно велне, поднялъ бо бѣ на землю Срачинску, а в правой рудѣ ему крестъ; а предъ нимъ 3 столпы камены, а на столпахъ 3 цари поганіи, всѣ слѣпи мѣсяны аки живы стоятъ, преклоняша колѣни свои Іустиниану царю и предающе грады своя в рудѣ ему.

«Пошедъ же мало оттуду, отъ дверей полуденныхъ в лѣвой рудѣ есть церковь святыи Спасъ; на стѣне надъ западными дверми есть образъ; того образа присла нечестивый царь разбити, и полѣзе нѣкто по лѣствицы к нему, хотяи сокрушити; притекши же, святая Фе[о]досия сверже с лѣствицы, и разбился поганый и умре; и емше же святую Фе[о]досию, начаша мучити и на конецъ заклаша ю козымъ рогомъ; и царя того начать мучити невидимо ⁴⁾ аггели; онъ же устранився, бысть христианин ⁵⁾: бо емше святіи аггели принесоша ко святому образу и начать бити нечестиваго, дондеже обещася покаятися; поже пустиша его, [и] пришедъ царь к патриарху, исповѣда ему все и отречися предъ патриархомъ всея своей вѣры и тако крещенъ бысть отъ патриарха царь. К сему Спасу весь градъ приходитъ на праздникъ, и Фрязове из Галатъ, и недужнымъ бываетъ исцеление, не бываетъ бо безъ чудеси праздникъ.

«Созади же олтаря святыя Софѣя есть церкви святого Николы; тая церковь создана на Дмитреевѣ ⁶⁾ дворѣ, гдѣ посидилъ святыи Никола Дмитрея в полаты его, возьмъ из моря. В той же церкви напране есть икона святыи Спасъ; ту икону покололъ

1) Въ Б. *рѣчица*.

2) Въ Б. *исходятъ*.

3) Въ Б. *полуденными*.

4) Въ Б. *невидимой*.

5) Въ Б. и М. *послѣ христианинъ* повторено *бысть*.

6) Въ Б. *Дмитреева*.

нѣкто Жидовинъ повыше лѣвой брови, и потече кровь изъ раны тоя; і видевъ Жидовинъ ¹⁾ чюдо страшное, ужасеся и вземъ икону верже в кладязь, а самъ отъиде; и усрѣте ѿ християнинъ і виде кровавъ ножъ въ руку его и рече ему: «гдѣ окровавленъ бысть ножъ сіи», бѣ бо ему другъ; Жидовинъ же неутаенно ²⁾ рече: «покололъ образъ Бога вашего, икону Спаса»; християнинъ же ятъ Жидовина; и стекошася людие і ведоша его к[о] царю; царь же вопроси его: «гдѣ скры образъ святыи?» онъ же рече: «в кладязи есть»; и того часа царь и патриархъ и множество людіи идоша со кресты на кладезь и извлекоша икону, і бѣ кровава, и запечаташа кровь Христову, а икону поставиша во церкви святаго Николы; та жъ икона многи целить и чюдеса творить [и] до сего дни.

«А отголе передъ задними дверми святаго Софѣя великаго олтаря приделано мѣсто, гдѣ воду крестятъ; ту есть чаша аспида зеленаго; туто в чаши погружаютъ кресты; надъ чашею киотъ свинцомъ обить; ту же и царей крестятъ; ту растутъ 4 кипариса и 2 фуника.

«А отъ сватыи Софѣя на востокъ доле к морю есть направи монастырь, рекомый Одегитрия; в томъ монастырѣ выходитъ икона святая Богородица на всякъ вторникъ на монастырь і велика чюдеса творить ³⁾ и много больнымъ цѣлитъ; утомляетъ 4 человекъ; ту же сватыи Семионъ в тѣлѣ лежитъ; ту же есть и святая вода.

«А отъ монастыря Одегитрие на полунощи ⁴⁾ к Манганомъ направи есть монастырь [святаго Лазаря; ту же лежитъ святыи Лазарь другъ Божій в правомъ столпѣ запечатанъ; ту же и святыи Мелентіи лежитъ, а в лѣвомъ столпѣ Марія Магдалины замурована. Отголе же к Манганомъ направи есть монастырь] жейскіи

1) Въ Б. Жидовину.

2) Въ М. не утай его и.

3) Въ этомъ мѣстѣ въ Б. и М. находится вставка изъ Паломника архіепископа Антонія, о чемъ см. выше стр. 5.

4) Въ Б. на полунощи.

Сборникъ II Отд. II. А. Н.

святая Богородица; в томъ монастырѣ уделе есть Страсти Господнихъ; в той же церкви есть икона святыи Спасъ; та икона ходила посолствомъ к Риму Великому з грамотою по морю и того жъ дни со иною грамотою пришла при Германе патриарси и при Львѣ папе. Ту же есть направѣ распятие Господне ¹⁾; ту же есть Игнатия Богоносца голень ²⁾. Ту же есть близъ того монастыри инъ монастырь женскіи святыи Василии; ту лежитъ глава святаго Василия Кесари[й]скаго на лѣвой сторонѣ, на другой службе.

«Оттоле притѣти к Манганомъ с полудни, воити в монастырь; есть предъ церковью чаша мѣдена велика, а надъ чашею киотъ свинцомъ побить; между столповъ каменныхъ брусемъ огорожено, по брусью врѣзаны евангелисты с вырезы. А [в]нидя в церковь, предъ олтаремъ напра[ве] есть ларецъ великъ весьюкованъ и замки серебряны; [в]верху ларца изваяно распятие Господне сребряно; в томъ ларцѣ Страсти Господни лежать; аще кто приидетъ на поклонъ Страстьмъ Господнимъ до Великого ³⁾ Четверга, іли по Четвергу пришедъ, поклоняется распятию ⁴⁾ Господню и целуетъ в распятие и в ларецъ, і приемлетъ греховъ отпу щение. А во олтарѣ лежитъ святаго Андрея глава. И изшедъ ⁵⁾ из церкви направе в притворе есть двѣ иконе, ихъже написалъ Левъ Премудрый; и на едінои написани патриарси, [а] на друзи ⁶⁾ же цари; отъ своего же царства писалъ до скончания Царяграда цареи 80, а патриарховъ 100, а послѣдній царь будетъ сынъ Калуянъ, а потомъ Богъ вѣсть, а послѣдній патриархъ Іоаннъ ⁷⁾.

«Позадѣ же Манганъ ⁸⁾ на востокъ надъ моремъ близъ есть церковь святыи Спасъ, иже самъ ся преобразилъ на стенѣ,

1) Въ Б. распятия Господня.

2) Въ Б. голени.

3) Въ Б. великогого.

4) Въ Б. распятие.

5) Въ Б. и М. исцедъ.

6) Въ Б. на друзи.

7) Въ Б. Іона.

8) Въ Б. и М. многа.

и многа отъ него исцеления бываетъ. В той же церкви святыи Аверкіи лежитъ в тѣлѣ и святая мученица Аня ¹⁾ в тѣлѣ же, и рука Іванна Предтеча бес пальцы, златомъ окована, і брада его, и [о]то лба его кость, и [отъ] мощиі святаго Николы, и [отъ] мощиі ²⁾ святаго Георгия, і апостола Иякова глава, и Стефана ³⁾ Новаго челюсть, и отъ мощиі [14000 младенецъ, и иныхъ много мощиі] в раѣ лежатъ златомъ оковано, и святыи Григор[и]и попъ лежитъ в телѣ. В той же церкви святыи Спасъ икона, іже проглаголаъ Маврикѣви царю молящу бо ся и глаголющу: «Господи, отъими отъ мене временную сию славу, да не лишень буду вѣчныя Ти славы!» И отвеща ему икона святыи Спасъ самъ воображенъ: «Здѣ ли хоцещи мучень быти, или на ономъ свѣтѣ ⁴⁾?» Царь же удивися великому чюдеси и рече: «Господи, тамо да не мучень буду, здѣ наложу ми вся злая». [И] глагола ему Спасъ: «И отъиди отсуду ⁵⁾, [и] предстани отъ грѣхъ своихъ, вся ти сотворю ⁶⁾ хотения твоѧ». И абие блаженный царь пострежесе, воспріять мнишеское житіе; тако преставися, ту же и положень бысть и лежитъ в тѣлѣ благиі царь Маврикия.

«И отъ Переплета поити х Калуянову Городку, налеве есть монастырь Студіасъ; ту есть два тѣла нетлѣнна ⁷⁾: святыи Сава і святая Соломанида лежатъ ⁸⁾ внутрь церкви.

«А оттоле пошедъ мало, направе есть церковь святыи Диомидъ близъ Калуянова Городка; в той церкви трапеза Христова, на коеи со ученики вечерялъ; ту бываютъ и целбы многи.

А оттоле поити на полунощи есть монастырь святаго Ан-

1) Въ М. *Аня*.

2) Въ Б. *помощиі*.

3) Въ Б. *естъ фана*.

4) Въ Б. *свѣта*.

5) Въ Б. *отнюду*.

6) Въ Б. *сотвори*.

7) Въ Б. *нетлѣны*.

8) Въ Б. *лежитъ*.

дрѣя; ту лежитъ Андрѣи Стратилать предъ царскими дверми и многа исцеления ¹⁾ даетъ приходящимъ.

«Ту же есть на полунощи близъ есть другіи монастырь святаго Андрѣя Юродиваго; ту лежитъ святыи Андрѣи Юродивы[й] в тѣле і посохъ его, исцеляетъ многи; ту же святыи мученикъ Патрикѣя лежитъ; ту же и мое окоянство пострижено бысть.

«Близъ же Златыхъ Вратъ есть монастырь женской: святыи Еудокимъ лежитъ в тѣле, а на другой странѣ монастырь женскіи ²⁾: святая Евфимія в тѣле, юже носятъ во всяку среду і в пятокъ.

«И оттоле по[и]ти ко святому Диомиду на лѣтній западъ, есть монастырь женскіи; ту лежитъ двѣ тѣле нетлѣнне: Елисаветъ мати Предтечева, а другое—рабы ея.

А оттоле по[и]ти на лѣтній западъ ко святому Дани[и]лу, есть церкви святыи Дани[и]лъ; ту же самъ лежитъ святыи Дани[и]лъ въ послѣдн[е]и службе в рове на право[й] сторонѣ, а святыи Романъ Певецъ с лѣвои руце, а во олтарѣ святыи Никита, а верху гроба Данилова 2 аггела камены, аки живи, сотворени Лвомъ царемъ Премудрымъ: единъ у главы, а другіи у ногу; ту приходятъ странніи, поклоняются святому Данилу і взимають печать на путь хрестіане.

«Оттоле поити к Богатому монастырю, есть монастырь Богомъ богатъ Іоанна Предтечи; ту лежитъ святыи Иоанъ; а вшедъ в монастырь, есть вода ноли отъ Дуная приведена.

«А оттоле идомъ на полунощи к Лахерне. Есть монастырь Лахерна близъ стены; ту лежитъ риза и поя[съ] святѣи Богородицы в каменомъ ларцѣ, оковано обруки желѣзными, а в другой службе святыи Потаніи [и] святая Анастасія.

«Отъ Лахерне ³⁾ идох[ом]ъ на востокъ лицемъ ⁴⁾, есть монастырь

1) Въ Б. исчисленіе.

2) Въ Б. женскіи.

3) Въ Б. Лахерне.

4) Въ Б. лица.

святыи Козма и Домѣянъ; ту лежитъ святаго Козмы и Домѣяна главы златомъ окованы.

«И оттоле поидохомъ на востокъ, есть монастырь святыи Феодосіи; ту лежитъ святая Феодосія дѣвица в тѣлѣ, и поднимають на всякъ понедѣльникъ і в пятокъ, и исцеление [больнымъ] по-
даваегъ.

«А оттоле пойти к Василькомъ на востокъ. Конецъ Васильковъ і Великаго Торгу есть церковъ фряжская; ту тоже есть распятие¹⁾ Христово изваяно в древе велми чудно, аки живо суще, і гвозди[e] серебряно в ногу и в руку приковано; ту же и целбы сицевы бывають: у ково зубы болятъ, и онъ имется за ножныя гвоздья, зубу приметъ здравие.

«А отъ Васильковъ пойти мало на востокъ, есть церковъ святаго Николы, и ту есть церкви²⁾ святаго Николы на стѣнѣ вапы, устроенъ аки живъ. [И] пришедшу нѣкому христианину, істопшу в мори и молящуся, и протяжеса к нему рука святаго Николы от образа того, а в руке мешецъ, а в мешцы 100 златыхъ великихъ фряскихъ отъ чистаго злата.

«А подъ Васильки есть пристаны кораблемъ і перевозъ к Галатомъ.

«Оттого мало пошедъ к Поручному Спасу; ту есть образъ Святаго Спаса, иже поручалъ по Федоре купцѣ, егда за[и]мовал у Жидовина у Аврамя сребро и злато и истопе; тогда Жидовинъ иде, поругатися хотя образу Святаго Спаса, і в томъ часѣ изве[р]же море суму злата и грамоту отъ купца і преписаніе Святаго Спаса писано сицево: «Не поруга[и] ми ся, о Жидовине; не могу в долгу быти, ниже оставляю раба моего стр[а]-ждуща толико, но возми свое, лишше ти есть 15 гривень злата». Жидовинъ же видѣвъ чудо крестися, [и] жена его, і весь домъ свои крести.

«А отъ Васильковъ пойти на зимной западъ к Пантократарю;

1) Въ Б. *распятия*.

2) Въ Б. и М. *церковъ*.

есть монастырь Пантократоръ Иустиніана царя на горѣ учиненъ величїю, озданъ каменемъ, и округъ его вода, и столпове в немъ камены, узорочья многа, в немъже и доска, на неже Христа ко гробу принесли, да ¹⁾ корчагъ, в неже Христосъ воду в вино претворилъ; да мученикъ Михаилъ въ тѣлѣ лежитъ безъ главы, і глава Иякова Перскаго, и слѣзы святей Богородицы на доскѣ.

«А оттоле поити к Подмакарис[ту] на [за]падъ. Идя к Подрому, на право есть монастырь; въ томъ монастырѣ глава Игнатія Богоносца и святїи апостоли в тѣлѣ лежатъ ²⁾ Карпъ і Паппъ и Трофимъ и Филимонъ и Онсифоръ.

«А отъ апостолъ поити на полудни долу, есть [2] ³⁾ монастыря женскихъ: единъ царицынъ монастырь, а другой царевъ ⁴⁾; в первомъ монастырѣ святое ⁵⁾ двѣ телѣ [не]гѣнии—Иоанъ Милостивый, Марія Магдалыни, Феодосія дѣвица, а въ другомъ Стефан Новыи и Ирина святая дають христіаномъ просвещение. Отъ нея же подъ Спасомъ есть святая вода межъ стены городныи и моремъ заключена, и тою водою умываютьце людие і пьютъ ея, и исцелѣние отъ нея бываетъ; ту близъ [святыхъ] воды въскрай моря есть песокъ, идѣже больніи погребаютъ ноги и изби[раютъ] черви изъ носъ и изъ всего телеси и здрави бываютъ.

«А Манганы изшедъ, на западъ к Василькомъ идя, есть церковь святыхъ Андрѣи, [и] ту лежитъ святыхъ Андрѣи Критскїи и целбы подаетъ людемъ мнозиѣмъ.

«Отъ святыхъ Софїи на полудни поити к Цареву двору Константину, есть налево церковь, есть святая Еуфимия, идѣже соборъ июля въ 16 день бысть святыхъ отецъ 40 и утвержденъ бысть вѣры святою Еуфимнею; ту же и святыхъ Михаилъ в тѣлѣ лежитъ, и ту бы[ваютъ] целъ[бы] многими.

1) Въ Б. до.

2) Въ Б. *лежитъ*.

3) Въ Б. и М. цифра пропущена.

4) Въ Б. *церковь*.

5) Въ Б. *в той*.

«Идохомъ же оттуду на Царевъ дворъ Ко[нь]стантиновъ; есть Царевъ дворъ на полудни надъ моремъ великимъ, и есть на Царевъ дворъ узорочья много. Есть убо столпъ камень великъ; на томъ столпѣ 4 столпы каменныхъ [же], а на столпахъ тѣхъ положенъ камень синего аспида, да в томъ же камени рѣзаны лвы крылати [и] орли каменіи и бораны камены; у борановъ же рога уже збита, тѣмъ же і столпъ единъ избитъ: то же портили Фряз[ов]ѣ в елико владѣли Царѣмъ градомъ; и инѣхъ убо узорочей много потравили. А подъ стеною вскрай ¹⁾ моря есть медведи камены [и] изубри каменіи же, и иныхъ узорочья велми много и до сего дни. І есть мовница Костянтинова надъ моремъ высоко близъ стены, тамо же Левъ царь і воду возвелъ ²⁾ и корыто ³⁾ учини камено велико хитро и мудро, у негожъ корыта нищии приходящии мыяхутся, а во угли мовни тоя положъ бочку древяну велику, збиту обручи желѣзными, у неяже 7-мъ гвоздь, да какову хто хочеть воду, такову же и точить; а мзды не имаетъ ни у кого же мыющихся; на то же постави стражъ в другомъ угли болванъ аки челоуѣкъ камень, и лукъ ⁴⁾ мѣдянь в руцѣ его и стрела мѣдяна жъ, да аще [кто у кого захочетъ] ⁵⁾ взять мзда, то онъ уст[р]елитъ бочку, и не будетъ воды ⁶⁾ отъ нея. А возлѣ бочки ⁷⁾ устрои фонарь ограженъ стекломъ латыньскимъ, иже горяше день и ночь непрестанно. Рекоша ми нѣцыи, яко после Лва царя 300 лѣтъ бысть мовница сіи, мыяхутся [в ней], и не престаеше вода текущи изъ бочки тоя, и фонарь горяше ⁸⁾, и егда ⁹⁾ Фрязи начаша взимати мзду, тогда тои болванъ [и] спусти стрѣлу и удари в бочку, и бочка разсѣдся и фонарь погаше;

1) Въ Б. *вскрамъ*.2) Въ Б. *возвели*.3) Въ Б. *корытои*.4) Со словъ и *лукъ* начинается отрывокъ Т.

5) Только въ Т.

6) Въ Б. *воду*.7) Въ Б. и М. *бочку*.8) Въ Б. *горящъ*.9) Въ Б. *едва*.

они же отроша главу болвану тому; тѣмъ же многа Фрязи истеряли узорочья. А подѣ Царевымъ дворомъ [і] иные были ¹⁾ полаты, і в тѣхъ полатахъ есть чаша царицына святыя Елены; та [жѣ] ²⁾ чаша была воды полна, и приходящїи христїяне, Фрязи [и] Латына, и Срачина взимаху воду комуждо колико надобѣ ³⁾; а безъ воды не бывало ⁴⁾ николиже, но исцеление даяше[ся] болнымъ; [а] ныне же та чаша праздна стоитъ и до сего дни ⁵⁾.

«Но, господи мой царю, и се дивное чюдо забыхъ повѣдати: быхъ бо о благихъ забытливъ. Егда во храмѣ Божїи ходихъ святыя Софїа і видѣхъ ино чюдо: есть бо ⁶⁾ идущу во святую Софїю отъ великаго оклада отъ первыхъ дверей до вторыхъ 50 лакоть ⁷⁾, сіи рѣчь сажень, а отъ втораго порога до амбона 70 лакоть ⁸⁾; мало же не дошедъ амбона, есть ту горка мраморна, на ней стоитъ святая чаша потиръ, около же нее огражено каменемъ, а верху ея киотъ мѣдянь позлащенъ. Егда бо хотяху Фрязи взяти Царьградъ, тогда патриархъ нача хранити сосуды і вземъ чашу ту и [понесе изъ святаго олтаря; егда мимо идя амбонъ, тогда бысть ему гласъ глаголя: «Доселѣ дойдеши и не преїдеши». Онъ же слышавъ ту устрася и изрути чашу ту и] хотѣ взяти и не возможе, и огради ю каменемъ. А отъ амбона до олтаря 30 лакоть, а олтарь есть 50 ⁹⁾ лакоть в долготу, а ширина 100. А ширина святыя Софїа 200 лакоть, а высота ея 108 ¹⁰⁾. А верхи ея чюдно украшены и утворены; а надъ прежними дверми на высотѣ ея написанъ Соломонъ муснею аки живъ в кругу лазурне со златомъ; 6 сажень — кажутъ — мѣра ему, а

1) Въ Б. *бымъ*; въ М. *быти*.

2) Только въ Т.

3) Въ Б. *недобѣ*.

4) Въ Т. *а вода не оубывало*.

5) Послѣ этихъ словъ въ Т. пропускъ.

6) Въ Б. *во*.

7) Въ Б. *латко*.

8) Въ Б. *латко*.

9) Въ М. *80*.

10) Въ М. *150*.

всѣхъ [престоль во Святѣи Соѣѣ 84, а дверей всѣхъ] 72; а столповъ всѣхъ округъ ея і внутрь ея 300 и 62¹⁾. Здѣ же хочу составить повести моя конецъ»²⁾.

Рече же ему: «Отче святыи, [много]³⁾ благодарю тя, но повѣждь ми, како взыде отъ Царска двора».

Отвѣща[въ]⁴⁾ же епископъ, рече: «Отъ Царска двора поидомъ ко игрищу на западъ; есть убо игрище⁵⁾ близъ Царева двора; то было игрище многими чудесы украшены, тѣмъ же много и ныне есть. На немъ есть столповъ 30 стоятъ великихъ отъ великаго моря; у всякаго столпа колцы⁶⁾ желѣзны, а верху столповъ брусьемъ каменымъ переходы мощены отъ краинево столпа и до краинево. А отъ тѣхъ столповъ поити по игрищу, есть на лѣвой сторонѣ на воротѣхъ 2 женѣ камени аки живы, и ти жены об[л]ичали женъ, коя жена отъ мужа буди, и не пускали ихъ⁷⁾ во игрище, но отдале себѣ играли.

«Отъ игрища же пошедъ мало налѣво, в той же сторонѣ есть 3 змеи мѣдны, и тѣ змеи обращаютьца трижды лѣтомъ, коли солнце в лѣтнюю звѣзду поступить, да коли⁸⁾ в зимнюю, да коли на істомъ високостѣ будетъ⁹⁾. А туто же есть налеве¹⁰⁾ столпъ камень великъ, поставленъ на четырехъ лодыгахъ мѣдяныхъ; а лодыги тѣ аки храмины велики слиты, ихже сотвори Левъ царь Премудрын; на томъ столпѣ 16 мужев: 8 мѣдяныхъ, а осмъ каменныхъ, держать в рукахъ своихъ каждо метлы¹¹⁾, — бѣ же древо незнаемо, но бѣ яко воскъ [овощало]; тѣ же мужие¹²⁾ при

1) Въ М. 68.

2) Послѣ этого слова начинается опять текстъ въ Т.

3) Только въ Т.

4) Только въ Т.

5) Въмѣсто *игрище* въ Т. позднѣйшею рукою приписано *ората*.

6) Въ В. *на колу*.

7) Въ Т. *іже кая жена отъ мужа блудитъ и тѣхъ не пускали*.

8) Въ В. и М. *велико*.

9) Въ Т. *да коли начнетъ високость быти*.

10) Въ В. *навлеи*.

11) Въ В. *метая*.

12) Въ В. *ту же мужие*.

Лѣвъ царѣ нахали улицы, по граду ходяще ношью, а въ день стояху праздни. И ина бо хитра и мудра того творения: бѣ аки вторыи¹⁾ Соломонъ. Во дни же царства его была у него полата, в не иже солнце и мѣсяцъ и звѣзды хожадуху аки на [не]беси; нынѣ же вся та праздна, яко же рекохъ. А около игрища ины столпове, на нихъже рѣзаны людцы малы. А направе есть кладязь глубока велика, а въ немъ вода сладка; а с игрища на всѣ стороны ворота.

«И оттуду же пдохомъ в лѣвая врата на западъ ко Спасову гвоздию: столпъ убо стоитъ с правую руку Великия улицы²⁾ отъ святыя Софѣя к Правосудомъ; верху того столпа запечатано гвоздие Спасово і Ноева секира и кошница отъ дванадесять, что Христосъ в пустыни чюдо сотворилъ; а столпъ обить 15-ю обручи желѣзными, а верху его крестъ. Отъ столпа же попдохомъ по Великой³⁾ улицы к Правосудомъ. Есть направе церковъ мирская, ис той церкви⁴⁾ выходятъ икона святая Богородица во всякое воскресение да велика чюдеса створяетъ, болнымъ подаетъ исцеление. Пошедъ же подале по Великой улицы, есть направе Правосуды отъ моря Чермнаго⁵⁾, яже сотворилъ Левъ [царь]⁶⁾ Премудрыи горазд[и]о и хитро; какіе⁷⁾ людие, і порты на нихъ латы[нь]стѣи, оба камени красного мрамору; и одинъ право суди[лъ] о поклепе, а друг[и]и о заиму и о торговляхъ і обо инихъ вѣщехъ, — да [аще]⁸⁾ кого кто чѣмъ поклеплетъ, и онъ пришедъ да всыплетъ ему в руку, и сколько будетъ правыхъ кунъ, только і приметъ, а лишнего никако же не приметъ, но летятъ куны мимо; а о торговляхъ такоже⁹⁾: стояти обѣма исцема руки вложивъ в ротъ

1) Въ Т. *премудрый*.

2) Въ Б. *улицы*.

3) Въ Б. *Велику*.

4) Въ Б. и *стоитъ церковъ*.

5) Въ Т. *Черленаго*.

6) Только въ М.

7) Въ Т. *наки*.

8) Только въ Т.

9) Послѣ *также* въ Б. слѣдуютъ слова *не приметъ*, которыхъ нѣтъ въ М. и Т.

болвану тому, и кто будетъ виненъ, и онъ ошибеть руки [емоу]¹⁾ прочь; но и то Фрязи попортили: единъ перебить на полы²⁾, а другому руки и ноги перебиты и носа сражено.

«Оттоле же ишедъ и ідохомъ х Калуянову Городку цареву; есть у [того]³⁾ городка царева врата 3: на первыхъ воротѣхъ написано распятие Христово⁴⁾, а другая сторона — Страшный Судъ. Та вра[та] прошедъ, поити влево к Великому морю, к Перивлепзому⁵⁾; есть монастырь Перивлепзонъ⁶⁾ горазд[н]о велик строенъ, а церковь в немъ Пресвятая Богородица, і въ ней много святыхъ мощи. И много в томъ граде святыхъ телесъ лежить.

«И оттоле паки возвратихся во свой монастырь к святому Андрѣю, і паки придохомъ [сѣмо. І си вся сказахъ ти, яко же возможохъ; но что си суть, колико] бо былъ Царыградъ при великомъ Ко[н]стантине и [о]⁷⁾ Елены матере его, не толико⁸⁾ еще было чудесь и узорочья. Но се моя повесть конецъ. Ты же аще хочещи, Богу ти⁹⁾ помогающе, самъ да возриши, и азъ бо желаю и молюся Богу и святому архангелу Михаилу, да [сподобитъ мя тамо конецъ житію прияти во свитыхъ] тѣхъ мѣстехъ, да бы ми хотя мало ослаба была множеству грѣхъ¹⁰⁾».

Отвѣща царь: «Благодарю Бога і тебѣ, отче честный, яко колико ми добра изглагола». И одари епископа многими честными дарми і отпусти его, и тако разыдостася¹¹⁾. По мале же дни[и], Божиимъ изволениемъ ідущимъ страннымъ во Иерусалимъ, царь же иземъ злата многа и утаився всѣхъ, иде с нима во Иерусалимъ і пребысть тамо два лѣта и по всѣмъ Святымъ Мѣстомъ

1) Только въ Т.

2) Въмѣсто на полы въ Б. руки.

3) Только въ Т.

4) Въ Т. Господие.

5) Въ М. и Т. к Перивлепзому.

6) Въ М. Перивлептонъ; въ Т. Перивлептовъ.

7) Только въ Т.

8) Въ Т. не столько.

9) Въ М. тебѣ.

10) Въ Т. грехомъ моимъ.

11) На этомъ кончается отрывокъ Т.

походи и отгуду иде в Синайскую гору і бысть тамо 1 мѣсяць, и по сихъ иде во Александрию лѣто едино. Тогда сниде епископъ Венединскій¹⁾ в Ко[нѣ]стянтинградъ и не обрете своего²⁾ царя; но по лѣте единомъ при[я]де царь отъ Александрия со странники и обрете своего епископа в монастырѣ святаго Андрѣя, и цело-васта.

Объясненіе издаваемого нами памятника, и въ особенности опредѣленіе времени его написанія и его состава, сопряжено съ нѣкоторыми затрудненіями.

Съ одной стороны, если судить о немъ по его внѣшней формѣ, то слѣдуетъ отнести его къ довольно позднему времени нашей письменности: по крайней мѣрѣ, въ ранніе вѣка ея не встрѣчается оригинальныхъ русскихъ произведеній, изложенныхъ въ формѣ собесѣдованія; едва ли не первые случаи ея употребленія находимъ мы уже въ XVI столѣтіи — въ сочиненіяхъ Вассіана Патрикѣева («На Іосифа игумена Волоцкаго собраніе отъ святыхъ книгъ») и Зиновія Отенскаго («Истины показаніе»), и здѣсь діалогическая форма объясняется чисто полемическою задачею этихъ произведеній. Напротивъ того, въ нашемъ памятникѣ діалогическая форма не оправдывается цѣлью, которую преслѣдуетъ авторъ: между собесѣдниками не происходитъ никакого спора; вопросы царя и отвѣты епископа не представляютъ собою діалектическаго развитія основной идеи — о душеспасительной пользѣ паломничества; доказательства автора заключаются не въ опроверженіи возможныхъ возраженій, а только въ приведеніи примѣра: въ уста епископа вложенъ рассказъ, и притомъ не только объ его паломническомъ хожденіи, но и о томъ чудесномъ видѣніи, которымъ былъ освященъ его благочестивый подвигъ.

1) Въ М. *Ренедіискій*.

2) Въ Б. *своего* дважды.

Такимъ образомъ, не смотря на діалогическую форму, нашъ памятникъ сохраняетъ характеръ поучительнаго повѣствованія, то-есть, относится къ тому типу литературныхъ произведеній, который преобладалъ въ нашей письменности еще съ раннихъ ея временъ.

Съ другой стороны, издаваемая нами Бесѣда, вся посвященная Константинополю, не содержитъ въ себѣ никакого намека на то, что столица благовѣрныхъ царей находится во власти басурманъ. Взятіе Константинополя турками въ 1453 году произвело на Руси очень сильное впечатлѣніе, и съ тѣхъ поръ почти всякое упоминаніе о столицѣ православнаго востока въ нашихъ памятникахъ сопровождалось выраженіемъ скорбнаго чувства о порабоженіи ея подъ иго невѣрныхъ, или по крайней мѣрѣ, выраженіемъ негодованія на грековъ, своими грѣхами заслужившихъ такое порабоженіе. Нельзя представить себѣ, чтобы не высказался въ томъ или другомъ смыслѣ составитель нашей Бесѣды, еслибъ ему извѣстно было о водвореніи турокъ въ Константинополь. Только до половины XV вѣка было возможно поклоненіе цареградской святыни; напротивъ того, первый по взятіи Константинополя русскій путешественникъ на востокъ, описавшій свое странствованіе, гость Василій (1465—1466 гг.) ни словомъ не обмолвился о Цареградѣ, хотя едва ли могъ миновать его на своемъ пути, — не обмолвился, конечно, потому, что не зналъ, какъ ему описать поруганіе и погромъ тамошнихъ многочисленныхъ храмовъ и монастырей. Въ виду этихъ соображеній надобно полагать, что издаваемая нами Бесѣда написана не позже половины XV вѣка. А если прибавить къ тому, что еще до взятія Константинополя турками сдѣлана была, въ 1439 году, во Флоренціи попытка уніи между Восточною и Западною церквами, и что вѣсть о томъ, по принесеніи ея въ Москву, впервые возбудила здѣсь сомнѣнія на счетъ чистоты православной вѣры у грековъ, то придется еще нѣсколько отодвинуть время составленія Бесѣды, и именно призвать, что памятникъ этотъ, столь благоговѣнно повѣствующій о православной кон-

стантинопольской святыни, могъ быть составленъ только до 1440 года.

Но это заключеніе опредѣляетъ лишь одну сторону хронологическаго вопроса. Чтобы выяснитъ другую, то-есть, ранѣе какого времени Бесѣда не могла быть написана, необходимо войти въ болѣе подробное разсмотрѣніе ея состава.

Поучительныя повѣствованія Бесѣды заключаютъ въ себѣ два элемента — легендарный и историческій. Легендарный мотивъ положенъ въ самую основу нашего памятника: царь проситъ епископа разсказать объ его паломничествѣ и, выслушавъ его повѣствованіе, рѣшается самъ послѣдовать примѣру святаго отца. Какой страны это царь — не сказано; епископъ же названъ Венединскимъ или, по другому списку, Ренедійскимъ, и царь называетъ его своимъ¹⁾. Уже это отсутствіе точности въ указаніи именъ переноситъ описываемыя происшествія въ туманную область легенды; авторъ какъ бы намѣренно удерживаетъ читателя внѣ предѣловъ исторической дѣйствительности.

Вполнѣ легендарнымъ характеромъ отличается и начальная рѣчь епископа, его разсказъ о томъ чудесномъ видѣніи, котораго онъ сподобился въ юности, когда впервые пришелъ поклониться цареградской святыни. Ему явился тогда архангелъ Михаилъ и послалъ его къ императору Роману съ повелѣніемъ поспѣшить возстановленіемъ стѣны Софійскаго храма, разрушенной землетрясеніемъ, а самъ обѣщалъ быть стражемъ этого храма.

Преданіе о томъ, что архангелъ Михаилъ пожелалъ взять Юстиніанову церковь подъ свою охрану, тѣсно связано съ исто-

1) Г. Ружскій (Archiv für Slavische Philologie, 11-ter Band, S. 311) признаетъ болѣе правильнымъ чтеніе Ренедійскій, производя это названіе отъ македонскаго города Rendina — Rondino — Renthina — Rentine — Ρουχίνος. Въ пользу чтенія Венединскій можно припомнить названіе венеціанцевъ Венедици въ Сказаніи о перенесеніи мощей св. Николая въ Баръ-градъ, XI в., и въ Словѣ о полку Игоревѣ; у Игнатія Смольянина (1389—1465 гг.) они называются Венедики.

ріей ея сооруженія. Оно записано въ анонимномъ греческомъ сказаніи о созданіи этого храма, относимомъ къ началу XII вѣка¹⁾, и затѣмъ повторено въ русской передѣлкѣ этого сказанія, конца того же столѣтія²⁾, а также въ «Паломникѣ» архіепископа Антонія³⁾. По мнѣнію профессора Кондакова, поводъ къ возникновенію этого преданія подало колоссальное изображеніе архангела въ абсидѣ Софійскаго храма, остающееся нынѣ почти единственнымъ по стилю изображеніемъ Юстиніанова времени⁴⁾. У греческаго анонима и въ его русской передѣлкѣ сообщается по этому поводу цѣлая легенда. Однажды, во время сооруженія храма, мастера, его строившіе, пошли обѣдать, оставивъ нѣкотораго благочестиваго отрока стеречь зиждательные сосуды. Въ эту-то пору на воздвигаемой стѣнѣ явился ему кажникъ въ бѣлыхъ ризахъ, объявилъ, что онъ будетъ стражемъ храма, а отрока послалъ къ императору Юстиніану съ повелѣніемъ не медлить постройкой. Распросивъ посланнаго, императоръ догадался, что кажникъ есть архангелъ Михаилъ.

Въ разсказѣ епископа нашей Бесѣды повторяются существенныя черты этой легенды, но съ нѣкоторымъ подновленіемъ сообразно обстоятельствамъ времени: храмъ уже не строится, а только исправляется послѣ землетрясенія,—поэтому архангелъ является не на воздвигаемой стѣнѣ, а на торгу; имя императора не Юстиніанъ, а Романъ. Не смотря на эти отличія, сходство между двумя вариантами легенды столь близко, что весьма возможно предположеніе: разсказъ епископа не есть ли только позднѣйшая книжная перелѣлка прежняго сказанія, принадлежащая составителю нашей Бесѣды. Въ пользу такого предположенія говоритъ то,

1) Ant. Banduri. Imperium Orientale. T. I. Parisiis. MDCCXL. Anonymus de S. Sophia, pp. 71—72.

2) Памятники древней письменности. LXXVIII. Сказаніе о Софін Цареградской. Сообщилъ архим. Леонидъ. С.-Пб. 1889, стр. 11—13.

3) Путешествіе архіепископа Антонія, ст. 70.

4) Византійскія церкви и памятники Константинополя. Одесса. 1886, стр. 116.

что легенда въ вариантѣ, сообщаемомъ Бесѣдой, нигдѣ болѣе — сколько мы знаемъ — не встрѣчается. Замѣтимъ притомъ, что имя императора Романа могло быть названо тутъ не случайно: при одномъ изъ Византійскихъ государей, носившихъ это имя, при Романѣ III Аргирѣ (1028—1034 гг.), дѣйствительно было землетрясеніе въ Константинополѣ (13-го августа 1032 г.)¹⁾ и производились исправленія въ храмѣ св. Софій; только извѣстія о нихъ намъ не встрѣтилось въ русскихъ памятникахъ, а сообщается оно у Кедрина²⁾. Какъ бы то ни было, смыслъ легенды въ обоихъ вариантахъ одинъ и тотъ же: она указываетъ на исключительное, первенствующее значеніе константинопольскаго храма св. Софій Премудрости Божіей, обусловленное тѣмъ, что надъ нимъ непосредственно блюдутъ небесныя силы. Наша Бесѣда расширяетъ даже это высшее блюденіе, ибо въ ней епископъ заключаетъ разсказъ о своемъ видѣніи слѣдующими словами: «Во истину, господи царю, Божіи градъ есть, и стражъ есть ему великій архистратигъ Михаилъ и до втораго пришествія Христова».

На тѣ же легенды намекаетъ и Нестеръ Искендеръ въ своей повѣсти о взятіи Константинополя турками, когда упоминаетъ о пламени, исходившемъ во время послѣдней осады города изъ оконъ Софійскаго храма и окружившемъ «всю шею церковную», а потомъ собравшемся въ одно мѣсто и отошедшемъ на небо. Патриархъ, по словамъ Нестера, объяснилъ это явленіе царю слѣдующимъ образомъ: «Вѣси, о царю, вся прежереченная о градѣ семъ, и се нынѣ паки ино знаменіе страшно бысть: свѣтъ убо онъ неизреченный, иже бѣ съдѣйствуя въ величїи церкви Божіи Премудрости съ прежними свѣтильниками и архіереи вселенскими, такоже и ангель Божій, егоже укрѣпи Богъ при Устиніанѣ цесари, на съхраненіе святыа великіа церкви и граду сему, въ сію бо ношъ

1) Muralt. Essai de chronographie byzantine. St.-P. 1855, p. 608.

2) Ducange. Historia byzantina duplici commentario illustrata. Lutetiae Parisiorum. MDCCLXXXII. Constantinopolis christiana, p. 13; cf. p. 27.

отъидоша на небо: и се знаменуетъ, яко милость Божіа и щедроты его отъидоша отъ насъ, и хочетъ Богъ предати градъ нашъ врагомъ нашимъ»¹⁾).

По мысли составителя нашей Бесѣды, явленіе небеснаго стража св. Софіи епископу должно знаменоватъ собою высокое благочестивое настроеніе, охватившее паломника, когда онъ приступилъ къ обозрѣнію цареградской святыни. Настроеніе это должно сообщитъ и читателю: впечатлѣніе, ожидающее послѣдняго, намѣчено авторомъ Бесѣды въ словахъ царя, который слушаетъ епископа и приходитъ въ умиленіе отъ его повѣствованій. Едва епископъ описалъ св. Софію, какъ царь выражаетъ желаніе послѣдовать примѣру своего собесѣдника, а изъ заключительныхъ строкъ произведенія оказывается, что онъ дѣйствительно привелъ свое намѣреніе въ исполненіе. Такимъ образомъ, указаніе на паломничество, какъ на долгъ всякаго истинно благочестиваго человѣка, и есть та поучительная мысль, которую авторъ Бесѣды если не высказываетъ прямо, то даетъ понять всѣмъ своимъ произведеніемъ.

Въ старинной русской письменности типическою формою для поучительныхъ повѣствованій служили житія святыхъ. По мѣрѣ ихъ размноженія выработывались для нихъ извѣстные приемы изложенія — нѣкоторая витіеватость рѣчи, щедрое употребленіе церковно-славянскихъ словъ, болѣе сложное въ синтактическомъ отношеніи построеніе фразы. Тѣми же приемами изложенія отличается и наша Бесѣда, но не вся, а только въ тѣхъ своихъ частяхъ, которыя имѣютъ легендарный характеръ, а также въ рѣчахъ царя²⁾. Напротивъ того, въ той части разсказовъ епи-

1) Памятники древней письменности. Повѣсть о Царьградѣ Нестера-Искендера XV вѣка. Сообщилъ архим. Леонидъ. С.-Пб. 1886, стр. 24. Ср. статью Г. С. Дестуниса объ этомъ изданіи въ Журналъ Министерства Народнаго Просвѣщенія 1887 г., февраль, стр. 381.

2) Эти части Бесѣды любопытно сличить въ стилистическомъ отношеніи, между прочимъ, съ житіемъ Андрея Юродиваго, читаемымъ въ Макаріевскихъ Минеехъ подъ 2-мъ октябрѣ; составитель Бесѣды, безъ сомнѣнія, зналъ его и заимствовалъ изъ него нѣкоторые обороты рѣчи.

Сборникъ II Отд. II. А. Н.

скопа, гдѣ содержится собственно описаніе константинопольскихъ святынь, изложеніе сохраняетъ отгѣнокъ дѣловой сухости, свойственный какому-нибудь дорожнику или путеводителю. Уже одно это обстоятельство наводитъ на мысль, что рассказы эти извлечены составителемъ Бесѣды изъ какого-нибудь чужого сочиненія. Ближайшее разсмотрѣніе означеннаго отдѣла Бесѣды, отдѣла собственно историческаго, подтверждаетъ такое предположеніе.

Прежде всего, нельзя не замѣтить, что рассказы епископа о томъ, что онъ видѣлъ въ Константинополѣ, хотя и прерываются вопросами и замѣчаніями царя, представляютъ собою нѣчто цѣлое. Далѣе, несомнѣнно, что они имѣютъ явные признаки исторической достовѣрности, какъ свидѣтельства челоука, который самъ былъ въ столицѣ императоровъ: сообщаемыя въ нихъ свѣдѣнія отличаются отчетливостью и наглядностью, а порядокъ ихъ изложенія соотвѣтствуетъ той послѣдовательности, въ которой цареградскія святыни могли быть осматриваемы подъ руководствомъ мѣстныхъ проводниковъ. Проф. Н. П. Кондаковъ мѣтко указалъ эту особенность изложенія въ «Паломникѣ» архіепископа Антонія¹⁾; какъ въ этомъ произведеніи, такъ и въ рассказахъ епископа нашей Бесѣды представляется нѣсколько путей хожденія по великому городу: прежде всего описывается первый холмъ, съ храмомъ св. Софій, съ церквами и монастырями, расположенными по берегу Босфора; затѣмъ во второй путь обозрѣвается юго-западная часть столицы, съ монастырями Перивлентомъ и Студійскимъ, съ Золотыми Воротами и Калуяновымъ Городкомъ; третій путь ведетъ въ сѣверную часть города, къ монастырю св. Іоанна Предтечи (Продромъ) и къ Влахернскому храму; на четвертомъ пути описываются внутренніе холмы — четвертый и пятый, съ монастырями Пантократора и Паммакаристы; пятый путь возвращаетъ повѣствующаго ко дворцу Константина, и притомъ снова дѣлаются общія замѣчанія о храмѣ св. Софій, а далѣе обозрѣваются сосредоточенные около поманутаго дворца

1) Византійскія церкви и памятники Константинополя, стр. 89.

гражданскіе памятники; заканчивается рассказъ еще нѣсколькими свѣдѣніями о западной части Цареграда, такъ какъ въ этой сторонѣ находился монастырь св. Андрея Юродиваго, гдѣ повѣствующій имѣлъ, по видимому, свое пристанище.

Что мы имѣемъ предъ собою свидѣтельства очевидца—всего яснѣе обличается его многочисленными показаніями о слѣдахъ разоренія, оставшихся въ Константинополѣ послѣ господства въ немъ латинянъ въ XIII вѣкѣ. Правда, что періодъ ихъ владычества въ Цареградѣ (1204—1261 гг.) опредѣленъ невѣрно—въ шестьдесятъ-два года, а о возстановленіи власти Восточныхъ императоровъ упоминается въ выраженіяхъ болѣе изысканныхъ, чѣмъ точныхъ¹⁾, — тѣмъ не менѣе о бѣдствіяхъ латинскаго нашествія говорится съ живостью и ясностью свѣжаго впечатлѣнія, подобныя которымъ можно найти только въ Сказаніи о гибели царства Греческаго, вставленномъ въ нѣкоторыя русскія лѣтописи подъ 1204 годомъ.

Наконецъ, можно считать несомнѣннымъ и то, что внесенные въ Бесѣду рассказы о Цареградѣ принадлежать русскому автору. На это въ особенности указываютъ слѣдующія слова нашего текста объ одной изъ иконъ Божіей Матери въ Софійскомъ храмѣ: «та икона посылала мастера на Киевъ ставить церковъ въ Печере ко святому Антонию и Феодосію». Преданіе это могло быть интересно только русскому человѣку, и какъ извѣстно, оно встрѣчается въ Печерскомъ Патерикѣ, въ сказаніи о созданіи Печерскаго храма²⁾, съ тѣмъ лишь отличіемъ, что, по Патерику, икона эта находилась во Влахернскомъ храмѣ, а не въ Софійскомъ, какъ утверждаетъ нашъ памятникъ.

1) «И пришедъ калимохъ изъ Аравія, изгна Фрязи, и градъ предася наставу царю». Выражаясь такимъ образомъ, то-есть, называя Михаила Палеолога наставомъ (анастасомъ), а его полководца Алексѣя Стратигопуло калимохомъ (калимахомъ), авторъ прибѣгаетъ къ довольно распространенному въ нашей старинной письменности обычаю украшать рѣчь греческими словами. Въ старинныхъ Алфавитахъ калимахъ переводится «доброборецъ», а Анастасій менѣе точно—«воскресеніе».

2) Памятники русской литературы XII и XIII вѣковъ, изданные Вл. Яковлевымъ. С.-Пб. 1872, стр. CXVII.

Установивъ такимъ образомъ фактъ, что рассказы епископа нашей Бесѣды о Цареградѣ содержатъ въ себѣ показанія очевидца, и притомъ русскаго, мы тѣмъ самымъ приобретаемъ право сравнить эти рассказы съ другими описаніями Константинополя, оставшимися въ нашей старинной письменности отъ паломниковъ, посѣщавшихъ его до времени турецкаго завоеванія.

Такихъ описаній сохранилось пять: одно — Новгородскаго архіепископа Антонія — изъ самаго конца XII вѣка, три — Стефана Новгородца, Игнатія Смольянина и дьяка Александра — изъ XIV вѣка, изъ его середины и конца, и одно — іеродіакона Зосимы — изъ первой четверти XV вѣка. Всѣ эти описанія отличаются полною наивною воззрѣніемъ и безыскусственностью изложенія, и тотъ же характеръ носятъ на себѣ рассказы о Цареградѣ въ нашей Бесѣдѣ. Но, кромѣ этихъ общихъ литературныхъ признаковъ, объясняемыхъ, съ одной стороны, однородностью содержанія, а съ другой — одинаковостью культурнаго развитія ихъ авторовъ, не можетъ быть указано другихъ чертъ сходства между рассказами нашей Бесѣды о цареградскихъ святыняхъ и записками о нихъ русскихъ паломниковъ XII и XIV вѣковъ. Каждое изъ этихъ произведеній, одно короче, другое пространнѣе, возникло самостоятельно: всѣ они говорятъ объ однихъ и тѣхъ же предметахъ, но каждое описываетъ ихъ въ особомъ порядкѣ, и притомъ либо выражается по-своему, либо употребляетъ выраженія общепринятые въ подобныхъ случаяхъ, по образцамъ, даннымъ еще въ Хожденіи игумена Даниїла въ Святую Землю¹⁾. Въ чисто фактическомъ отношеніи можно еще замѣтить нѣсколько разнорѣчій между свидѣтельствами архіепископа Антонія (1200 г.) и рассказами нашей

1) Выраженія въ родѣ слѣдующихъ: «и ту мы грѣшніи поклонихомся и цѣловахомъ», «на исцѣленіе больнымъ», «и много исцѣленія и прощенія бывають», «въ тѣлѣ лежитъ», «самъ лежитъ аки живъ», и т. п. обычны въ рѣчи нашихъ паломниковъ, начиная съ Даниїла. Не забудемъ также, что многіе обороты рѣчи, какъ у Даниїла, такъ и у другихъ паломниковъ, ведутъ свое начало изъ Библіи и житій древне-христіанскихъ святыхъ.

Бесѣды¹⁾; съ паломниками же XIV вѣка эти рассказы не представляютъ даже и такихъ разнорѣчій; разница лишь въ томъ что въ Бесѣдѣ сообщается больше фактическихъ данныхъ, что они изложены подробнѣе, и что больше вниманія обращено на связанныя со святынями легенды, а также на гражданскіе памятники Константинополя.

Въ иномъ свѣтѣ представляется литературное отношеніе между рассказами нашей Бесѣды и свѣдѣніями о Цареградѣ, сообщаемыми въ путевыхъ запискахъ іеродіакона Зосимы (1420 г.). Между тѣми и другими оказывается связь, которую нельзя уже объяснять только однородностью предметовъ описанія или употребленіемъ вошедшихъ въ обычай выраженій; приходится предположить прямое заимствованіе. Нижеслѣдующее сопоставленіе сходныхъ мѣстъ въ запискахъ Зосимы и въ рассказахъ Бесѣды подтвердить наши слова.

Зосима (Правосл. Палест. Сборникъ, в. 24, стр. 4).

Близъ же святыне Соѣи Христосъ Милостивый, монастырь женскій; вода есть святая въ немъ подъ церковью: въ песокъ ноги копающе проказеи и болящи исцеленье приемлютъ безчисленно.

(стр. 5).

Предъ дверми же святыне Соѣи столпъ стоитъ, на немъ же царь Устинъ стоитъ на кони; конь мѣдянь и самъ мѣдень вылитъ; правую же руку держитъ распростерту, а зрѣтъ на востокъ, хвалится на сороцинскіе цари, и сороцинскіе цари противъ

Бесѣда.

Подъ Спасомъ есть святая вода... и тою водою умываютье людие и пьютъ ея, и исцелѣние отъ нея бываетъ; ту близъ святая вода въскрай моря есть песокъ, идѣже больнии погребаютъ ноги и избирають черви изъ постъ и изъ всего телеси и здравіи бывають.

Исходя изъ церкви святыни Соѣи полуденными дверми, по правую руку есть столпъ камень высокъ; на столпѣ томъ стоитъ Пустинникъ царь весь мѣдянь на конѣ, и конь мѣдянь; держитъ въ рудѣ яблоко мѣдяно велне, подвигъ бо бѣ на землю

1) Такъ, Антоній видѣлъ икону «въ нозе уразмѣ жидовинъ Христа въ гортань», а также мощи св. Аверкія, въ храмѣ св. Соѣи (Путешествіе Новгородскаго архіепископа Антонія въ Царьградъ въ концѣ 12-го столѣтія, ст. 80 и 81); въ Бесѣдѣ же говорится, что первая находилась въ церкви св. Николая на Димитріевомъ дворѣ, а вторыя хранились въ церкви св. Спаса близъ Манганскаго монастыря.

ему стоятъ болваны мѣдiani, держать въ рукахъ своихъ дань и глаголютъ ему: Не хвалися на насъ, господине, мы ся тебѣ ради противити начнемъ. Въ дружбѣ жъ рудъ держитъ якъ яблокъ златъ, а на яблоцѣ крестъ.

(стр. 5 и 7).

А оттуду есть, яко стреловище, мѣсто, зовесъ Подорожье, урстанье конское, и тутъ столпъ на снѣ; сонъ есть — человекъ съ 3 высота его. На снѣ томъ лодыги 4 мраморены, а на лодыгахъ тѣхъ поставленъ столпъ, высота его 60 сажень, а ширина его 3 сажени: единый камень, безъ става....

Предъ враты монастыря того (Апостольскаго) лежитъ жаба каменная. Сия жаба при царѣ при Левѣ Премудромъ, по улицамъ ходя, сметне жерла, а металы мѣди, и востанутъ людия по ряду, а улицы чистыи.

(стр. 7).

Ту жъ, того монастыря близъ (Перепета, то-есть, Перивлента), досѣтъ 2 болвана каменны велики: се жъ при Левѣ царѣ Премудромъ Правосудн.

Срачинску, а в правой рудѣ ему крестъ; а передъ нимъ 3 столпы каменны, се на столпахъ 3 царя поганіи, всѣ слѣди мѣдiani аки живы стоятъ, преклониша колѣни свои Іустиніану царю и предающе грады своя в рудѣ ему.

А тутъ же есть налече столпъ камень великъ, поставленъ на четырехъ лодыгахъ мѣдianыхъ; а лодыги тѣ аки храминны велики слиты, ихже сотвори Левъ царь Премудрыи; на томъ столпѣ 16 мужей: 8 мѣдianыхъ, а восемь каменныхъ, держать в рукахъ своихъ каждо метлы, — бѣ же древо незнаемо, но бѣ яко воскъ ошало; тѣ же мужие при Левѣ царѣ пахали улицы, по граду ходяще ночью, а въ день стояху праздни.

Пошедъ же подале по Великои улицы, есть направи Правосуды отъ моря Чермнаго, яже сотворилъ Левъ царь Премудрыи гораздно и хитро...

Сравнивая приведенныя цитаты двухъ текстовъ, легко замѣтить, что слова іеродіакона Зосимы представляютъ путаницу иногда почти бессмысленную, тогда какъ текстъ Бесѣды даетъ ясный, полный и опредѣленный смыслъ. Изъ этого можно заключить, что не паломникъ, рассказы котораго читаются въ Бесѣдѣ, пользовался записками Зосимы, а напротивъ того, Зосима, писатель XV вѣка, имѣлъ предъ собою тѣ повѣствованія о Цареградѣ, которыя включены въ Бесѣду, и кое-что заимствовалъ изъ нихъ, притомъ плохо ихъ понимая. Давно уже замѣчена несамостоятельность многихъ извѣстій въ запискахъ Зосимы: указано было, что въ той ихъ части, которая содержитъ въ себѣ описаніе Па-

лестины, есть заимствованія изъ Хожденія игумена Данила; случаи эти собраны Х. М. Лопаревымъ въ предисловіи къ новѣйшему изданію Зосима «Ксеноса»¹⁾ и несомнѣнно доказываютъ, что этотъ путешественникъ былъ знакомъ съ Даниловымъ Хожденіемъ и пользовался имъ какъ источникомъ. И. Я. Порфирьевъ догадывался, что есть заимствованія и въ той части «Ксеноса», гдѣ рассказывается о Цареградѣ; почтенный казанскій профессоръ полагалъ, что въ этомъ случаѣ Зосима дополнялъ свои свѣдѣнія изъ «Странника» Стефана Новгородца²⁾. Но сдѣланныя нами выше сличенія убѣждаютъ въ томъ, что

1) Правосл. Палест. Сборникъ, вып. 24, стр. VII—IX.

2) Исторія русской словесности. Т. I. Изданіе 2-е, стр. 474. Ставя рассказы Зосимы въ зависимость отъ «Странника» Стефана Новгородца, г. Порфирьевъ указывалъ въ особенности на сходство въ сдѣланныхъ ими описаніяхъ Юстиніанова памятника. Такое сходство дѣйствительно существуетъ, но описанія Стефана и Зосимы сходны, сверхъ того, съ описаніемъ того же монумента у нашего анонима. Основываясь на этомъ, мы могли бы предположить, что нашъ анонимъ былъ извѣстенъ не только Зосимѣ, но и Стефану, и такое заключеніе, разумѣется, было бы выгодно для того вывода, къ которому мы приходимъ ниже, о времени составленія разбираемаго нами рассказа о Цареградѣ. Мы однако предпочтемъ воздержаться отъ предположенія, что Стефанъ пользовался нашимъ анонимомъ: дѣло въ томъ, что и у нѣкоторыхъ западныхъ путешественниковъ Юстиніановъ памятникъ описывается въ выраженіяхъ очень сходныхъ, напримѣръ, у путешественника 1322 г. сэра Джона Маундвилля (см. *Early travels in Palestine*. Edited, with notes, by Th. Wright. London. MDCCCXLVIII, p. 130) и у путешественника 1403 г. Рюи Гонзалеса де Клавихо (см. Жизнь и дѣянія великаго Тамерлана. Переводъ Н. Срезневскаго, въ Сборникѣ Отд. р. яз. и слов., т. XXVIII, стр. 66 и 67). Сходство этихъ описаній, какъ между собою, такъ и съ тремя русскими описаніями Юстиніанова памятника, очень просто объясняется тѣмъ, что и англійскій, и испанскій путешественники, и русскіе паломники, толкуя значеніе этого монумента, лишь передавали тѣ рассказы, какіе слышали отъ мѣстныхъ цареградскихъ проводниковъ: Маундвилль и Клавихо прямо ссылаются на нихъ.

Замѣтимъ кѣтати, что въ русской письменности XV вѣка есть еще одно упоминаніе о Юстиніановомъ памятникѣ: оно находится въ посланіи Епифанія Премудраго къ Кириллу Бѣлозерскому, писанномъ въ 1414—1415 гг., прежде чѣмъ Епифаній самъ побывалъ въ Цареградѣ. Ссылаясь на гречина изографа Θεοφανα, Епифаній говоритъ: «Написа ми нарицаемаго Юстиніана на конѣ сѣдѣща и въ руцѣ своей десницы мѣдию держаща яблоко, емуже рекоша величество и мѣра полтретя ведра воды вливаются» (Правосл. Палест. Сборникъ, вып. 15-й, стр. 5). Очевидно, Юстиніановъ памятникъ считался и на Руси одною изъ главныхъ достопримѣчательностей Цареграда.

авторъ «Ксеноса» пользовался тутъ не Стефаномъ, а тѣмъ анонимнымъ описаніемъ Цареграда, которое вошло въ составъ нашей Бесѣды. Дѣлая заимствованія, но не всегда ясно понимая слова своего источника, Зосима приурочивалъ его показанія не къ тѣмъ цареградскимъ мѣстностямъ, къ которымъ они отнесены первоначальнымъ авторомъ. Эта склонность Зосимы къ топографическимъ ошибкамъ также давно указана о. архимандритомъ Леонидомъ, который замѣтилъ, что Зосима злоупотребляетъ выраженіями «ту» или «ту близь», вставляя ихъ только для связи рѣчи ¹⁾).

Итакъ, изъ всего вышеизложеннаго обнаруживается, что читаемые въ нашей Бесѣдѣ рассказы о Цареградѣ были записаны ранѣе Зосимы, то-есть, ранѣе 1420 года. Но есть возможность идти дальше этого заключенія, которое само по себѣ все-таки недостаточно опредѣленно. Если, съ одной стороны, рассказы эти не могли быть записаны прежде исхода XIII вѣка—ибо ихъ составитель знаетъ объ освобожденіи Константинополя отъ латинскаго господства,—то, съ другой стороны, его частыя упоминанія о видѣнныхъ имъ слѣдахъ латинскаго грабежа несомнѣнно удостовѣряютъ, что авторъ этого описанія посѣтилъ Цареградъ вскорѣ по изгнаніи оттуда франковъ и, можетъ быть, еще засталъ живыми прямыхъ свидѣтелей ихъ владычества. Напротивъ того, Стефанъ Новгородецъ, бывшій въ Константинополѣ въ 1347—1350 годахъ, уже не занесъ въ свои путевыя записки никакихъ извѣстій и воспоминаній о разграбленіи, совершенномъ западными завоевателями въ императорской столицѣ, хотя, безъ сомнѣнія, и въ его время еще были видны слѣды погрома. На основаніи этихъ соображеній слѣдуетъ признать, что рассказы о Цареградѣ, читаемые въ Бесѣдѣ, записаны русскимъ паломникомъ, который посѣтилъ Константинополь не позже конца XIII или самаго начала XIV вѣка ²⁾).

1) Обзорѣніе Цареградскихъ памятниковъ и святынь XIV и XV вѣковъ по русскимъ паломникамъ. М. 1870, стр. 2.

2) Въ возраженіе противъ такого заключенія намъ могутъ, пожалуй, указать на то мѣсто въ анонимѣ, гдѣ онъ рассказываетъ, что въ притворѣ

Сношенія Руси съ Константинополемъ не прерывались даже въ первыя десятилѣтія монгольскаго ига, а въ исходѣ XIII вѣка были уже значительно оживленныя. Такъ, около 1276 года Сарайскій епископъ Теогиностъ отправлялся въ Цареградъ для участія въ церковномъ соборѣ; въ 1301 году съ такою же цѣлью ѣздилъ туда митрополитъ Максимъ, грекъ родомъ, въ 1283 году избранный и рукоположенный въ Константинополѣ; въ 1308 году ходилъ туда же игуменъ Ратскій Петръ, волинскій уроженецъ, для поставленія его на митрополичью кафедру, которая стала праздною по кончинѣ Максима¹⁾. Эти путешествія въ Цареградъ предпринимались ради нуждъ церковнаго управленія. А въ то же время не прекращались и странствованія простыхъ паломниковъ, желавшихъ только поклониться святынямъ Константинополя и помолиться у Гроба Господня. Лѣтописи конца XIII вѣка сохранили любопытное упоминаніе о тогдашнихъ паломникахъ: въ Курской области, чрезъ которую еще въ XI вѣкѣ, какъ видно изъ житія св. Θεодосія Печерскаго²⁾, лежалъ путь богомольцевъ, ходившихъ на поклоненіе святынямъ востока, произошла въ 1283 году схватка у русскихъ съ татарами и мѣстнымъ баскакомъ; татары взяли въ плѣнъ нѣсколькихъ бояръ и убили ихъ: «бѣ же ту переимани и переходници, иже ходятъ по землямъ, милостыни просяще, и тѣхъ (татары) тогда отпустиша, а подаваша имъ порты избитыхъ бояръ, и рекоша имъ: ходяще по землямъ тако глаголете:

церкви Манганскаго монастыря онъ видѣлъ «двѣ иконе, иже писалъ Левъ Премудрый: на единой написани патриарси, на друзи же цари; отъ своего же царства писалъ до окончанія Царяграда царей 80, а патриарховъ 100, а послѣдній царь будетъ сынъ Калюанъ, а потомъ Богъ вѣсть, а послѣдній патриархъ Іоаннъ». Но здѣсь не можетъ быть рѣчи о Іоаннѣ III Палеологѣ или Калоіоаннѣ (1425—1448 гг.), ибо при немъ не было патриарха Іоанна; анонимъ говоритъ объ императорѣ Іоаннѣ II Комнинѣ, также который назывался Калоіоанномъ (1118—1143 гг.), и при которомъ дѣйствительно занималъ патриаршій престолъ Іоаннъ II (1111—1134 гг.). Такимъ образомъ, вышеприведенныя слова нашего анонима не могутъ служить къ опредѣленію времени его паломничества.

1) Русск. Ист. Библіотека, т. VI, ст. 129 и слѣд.; митроп. Макарій. Исторія Русск. церкви, т. IV, стр. 13, 14 и 17.

2) Уч. Записки втораго отдѣленія Имп. Академіи Наукъ, т. II, вып. 2, стр. 133.

кто иметъ споръ дръжати со своимъ баскакомъ, свце же ему будетъ»¹⁾. Такъ по Воскресенской лѣтописи; а въ Лаврентьевской эти переходники, питающіеся отъ мірскаго подаянiя, прямо названы паломниками; слѣдовательно, это были странники, либо шедшіе въ Святую Землю, либо возвращавшіеся оттуда. Въ числѣ такихъ паломниковъ конца XIII или начала XIV вѣка былъ и новгородскій священникъ Григорій, ставшій впоследствии Новгородскимъ же архіепископомъ подъ именемъ Василія; въ своемъ извѣстномъ Посланiи о земномъ раѣ онъ самъ свидѣтельствуетъ о своемъ путешествiи въ Святую Землю, а ходилъ онъ туда, разумѣется, не минуя Константинополя. При Феогностѣ и другихъ іерархахъ должна была находиться какая-нибудь свита; Григорій ходилъ, конечно, въ составѣ какой-либо каличей дружины (онъ и прозванъ былъ калѣкой); въ числѣ лицъ, участвовавшихъ въ одномъ изъ этихъ странствованiй, могъ быть и авторъ того описанiя Цареграда, которое включено въ составъ нашей Бесѣды.

Въ первоначальномъ своемъ видѣ описаніе это, конечно, составляло отдѣльную статью, «повѣсть», какъ она и названа въ нашемъ текстѣ, на подобіе тѣхъ паломническихъ сказанiй, какія оставлены намъ архіепископомъ Антоніемъ, Стефаномъ Новгородцемъ и другими. Въ этомъ видѣ «повѣсть» анонима-паломника была извѣстна, въ первой четверти XV столѣтія, троице-сергіевскому іеродіакону Зосимѣ, который внесъ нѣкоторыя изъ нея-извлеченiя въ свое Хожденіе, и тою же повѣстью обильно воспользовался составитель нашей Бесѣды.

Не представляется однако возможнымъ предполагать, чтобъ и вся издаваемая нами Бесѣда была сочинена около 1300 года, то-есть, тѣмъ самымъ паломникомъ, который написалъ выше-разобранную повѣсть. Вопервыхъ, какъ уже замѣчено выше, между слогомъ этого описанiя Цареграда и слогомъ остальныхъ

1) П. собраніе р. лѣтописей, т. VII, стр. 177; ср. Лѣтопись по Лаврентьевскому списку. С.-Пб. 1872, стр. 457.

частей Бесѣды есть замѣтная разница. Вовторыхъ, и самъ составитель этого произведенія не сумѣлъ скрыть свое заимствованіе: онъ внесъ въ Бесѣду трудъ стариннаго паломника едва ли не цѣликомъ, только разбилъ его «повѣсть» на части краткими вставными рѣчами царя, но удержалъ изъ своего источника даже такія фразы, каковы: «Доселѣ сказаніе о церкви святаго Софїи, прендемы на градское сказаніе. Се же о граде сказъ», или: «зды же хочу составити повести моя конецъ», или еще: «по се моя повести конецъ», — фразы, не совсѣмъ умѣстныя въ діалогѣ, но вполне возможныя въ описаніи путешествія. Наконецъ, втретьихъ, въ Бесѣдѣ, взятой въ цѣломъ, есть рѣзкій анахронизмъ: въ началѣ ея епископъ, ходившій на поклоненіе цареградской святыни, изображается современникомъ царя Романа, и какъ уже объяснено выше, тутъ слѣдуетъ разумѣть Романа III Аргира, царствовавшего въ первой половинѣ XI вѣка; а въ дальнѣйшемъ изложеніи Бесѣды въ уста того же епископа влагаются рассказы о событіяхъ XIII вѣка; такимъ образомъ, Бесѣда приурочиваетъ къ одному лицу обстоятельства двухъ разныхъ эпохъ, раздѣленныхъ между собою на двѣсти-пятьдесятъ и болѣе лѣтъ. Понятно, что такой грубой хронологической ошибки не могъ сдѣлать человекъ, который самъ былъ въ Константинополѣ около 1300 года и, разумѣется, зналъ, какой императоръ царствовалъ въ то время¹⁾.

Итакъ, несомнѣнно, что составителемъ Бесѣды было другое лицо, жившее позже автора «повѣсти». Но кто былъ этотъ книжникъ, рѣшившійся, при ея пособіи, написать поучительное сочиненіе о душеспасительной пользѣ паломничества,—мы не знаемъ и можемъ судить о немъ только по его литературнымъ приемамъ, обнаруживающимся въ тѣхъ частяхъ Бесѣды,

1) Предполагать, для соглашенія указаннаго противорѣчія, что въ Бесѣдѣ говорится не о Романѣ III, а о другомъ которомъ-нибудь императорѣ того же имени, также не возможно: Романъ I Лакапинъ царствовалъ съ 920 по 944 г., Романъ II—съ 959 по 963, а Романъ IV Диогенъ—съ 1063 по 1071.

которыя не заимствованы изъ «повѣсти». Приемы эти не чужды искусственности и обличаютъ въ употреблявшемъ ихъ извѣстное литературное умѣнье. Самостоятельныя части Бесѣды (то, что не заимствовано изъ «повѣсти») слогомъ своимъ и способомъ своего изложенія напоминаютъ агіографическія произведенія митрополита Кипріяна, Епифанія Премудраго и Пахомія Серба и похвальные слова Григорія Цамвлага. Какъ у этихъ писателей, такъ и въ указанныхъ частяхъ Бесѣды, обиліе славянизмовъ придаетъ слогу особенный, нѣсколько высокопарный отгѣвокъ. Какъ у Кипріяна и Епифанія, у Пахомія и Григорія замѣчается наклонность подкрашивать простую историческую истину риторическими распространеніями, такъ и въ анахронизмѣ, допущенномъ составителемъ Бесѣды, можно видѣть его стремленіе дать своему произведенію вѣщій поучительный смыслъ, даже въ ущербъ исторической точности. Судя по этимъ особенностямъ изложенія, составленіе Бесѣды, въ которую внесена «повѣсть», слѣдуетъ отнести къ началу XV вѣка.

Такое заключеніе можетъ быть еще болѣе подтверждено соображеніемъ нѣкоторыхъ бытовыхъ и культурныхъ условій того времени.

Обычай ходить на поклоненіе Святымъ Мѣстамъ привился на Руси съ перваго же вѣка по введеніи въ ней христіанства. Паломничество считалось тогда однимъ изъ высшихъ подвиговъ христіанской жизни, и въ числѣ такихъ подвижниковъ мы видимъ въ XI и XII вѣкахъ нѣсколькихъ замѣчательнѣйшихъ представителей христіанскаго сознанія среди народа, еще недавно принявшаго крещеніе. Но, вмѣстѣ съ религіознымъ увлеченіемъ, очень рано явились и злоупотребленія благочестивымъ обычаемъ: чрезмѣрное развитіе странничества отвлекало часть населенія отъ семейной жизни и земледѣльческаго труда. А такъ какъ церковь признавала паломниковъ за людей, подлежащихъ ея вѣдѣнію¹⁾, то

1) Уставъ в. кн. Владиміра Святаго о церковномъ судѣ по списку XV в. Уч. записки 2-го отдѣленія Имп. Академіи Наукъ, кн. V, отд. III, стр. 54.

еще въ первой половинѣ XII вѣка среди духовныхъ лицъ возникло сомнѣніе: слѣдуетъ ли поощрять подобныя странствованія, о совершеніи которыхъ давались обѣты; на вопросъ о томъ священника Іліи Новгородскій епископъ Нифонтъ (1130—1156 гг.) положилъ такое рѣшеніе: «Повелѣ ми ѡпитемью дати: та бо, рече, рота гоубить землю»¹⁾. Вопросъ Іліи и отвѣтъ Нифонта повторяются въ каноническихъ сборникахъ болѣе поздняго времени, осложняясь притомъ любопытными бытовыми чертами. Приводимъ выписку изъ одного сборника XVI вѣка, содержащаго въ себѣ такъ-называемое Кириково вопрошаніе въ редакціи, которая можетъ быть отнесена къ XIII—XIV вѣкамъ: «Вопросъ 40: Кто во Іерусалимъ идетъ къ святымъ творся, да инымъ азъ браню велми, и здѣ въ правдѣ пожити ци грѣхъ будетъ. Отвѣтъ. Велми се добро будетъ, рече, аже браниши; идетъ бо и да ему не дѣлати, туне ѣсти, въ празности обходити чюжая дома, яды и пія чюжая, не трудяся; и то не еще одно, прилыгая начнетъ повѣдати: тако на оной земли. Возбраніи велми, да не шли бы, велика бы за се мзда отъ Бога; чюжь бо есть вѣры порознь ходя, яды и пия туне: лють судъ будетъ»²⁾. Въ той же рукописи, изъ которой приведена эта выписка, находится еще слѣдующее любопытное свидѣтельство о темной сторонѣ паломничества: «Слово святаго отца Данила о мятущихся. Слышимъ оубо отъ нашихъ вѣкіа блзнящихся о законѣ женитвы, недостойна творяща спасенія живущая в мире семъ; друзіи же отъ женъ отходяща не по закону острижаются и отходятъ во Іерусалимъ и въ прочая грады и тамо помятшеса возвращаются в дома своя, кающеса безумнаго труда своего»³⁾. Такимъ образомъ, злоупотребленія рано побудили духовныя власти принимать мѣры къ ограниченію обычая, въ сущности

1) Русск. Ист. Библіотека, т. VI, ст. 61, 62.

2) Сборникъ Имп. П. Б-ки, Q. XVII, № 178, лл. 147 об.—148. Ср. Свѣдѣнія и замѣтки о неизвѣстн. и малозвѣстн. памятникахъ, Срезневскаго. LVII, стр. 311.

3) См. въ томъ же сборникѣ Имп. П. Б-ки л. 257 об. Ср. у Срезневскаго, тамъ же, стр. 318.

вполнѣ благочестиваго. Когда же, съ теченіемъ времени, увеличилось на Руси число монастырей и въ нихъ сосредоточилась своя русская святѣня, странствованія на поклоненіе святѣнямъ востока стали сами собою утрачивать свое исключительное значеніе; на нихъ уже переставали смотрѣть какъ на своего рода школу, живую и наглядную, христіанскаго просвѣщенія. Въ литературѣ XV вѣка находимъ нѣсколько указаній въ этомъ смыслѣ. Такъ, Пахомій Сербъ въ составленномъ имъ около 1440 года житіи Сергія Радонежскаго, разсуждая о томъ, какой великій подвижникъ былъ преподобный, въ особенности настаиваетъ на томъ, что онъ «возсіалъ не отъ Іерусалима или Сіона», а въ «великой Русской землѣ» воспиталъ свое благочестіе¹⁾. Еще раньше Пахомія, Епифаній Премудрый, въ похвальномъ словѣ тому же святому, написанномъ до 1420 года, выразилъ ту же мысль и притомъ привелъ ее въ прямую связь со своимъ воззрѣніемъ на паломничество. Епифаній слагаетъ Сергію между прочимъ такую похвалу: «Не взыска царствующаго града, ни Святѣя Горы, или Іерусалима, яко же азъ окаянныи и лишеныи разоума; оувы люте мнѣ! полъзаа сѣмо и овамо, и преплаваа судоу и овоудоу, и отъ мѣста на мѣсто преходя; но не хождааше тако преподобныи, но в млчаніи добръ сѣдыше и себѣ внимаше; ни по многымъ мѣстомъ, ни по далнимъ странамъ хождааше, но во единомъ мѣсте живяше и Бога въспѣвааше: не искаше бо соуегныхъ и стропотныхъ вещь, иже не требѣ емоу бысть, но паче всего взыска единого истиннаго Бога, иже чимъ есть доуша спасти»²⁾. Впрочемъ, не смотря на выражающееся въ этихъ словахъ измѣненіе во взглядѣ на паломничество, странствованія русскихъ людей къ Святѣымъ Мѣстамъ не прекращались и въ XV вѣкѣ, какъ то

1) Великія Минеи Четіи. Изданіе Археографической Коммиссіи. Сентябрь, дни 25—30. С.-Пб. 1883, ст. 1409.

2) Памятники древней письменности. Житіе преподобнаго и богоноснаго отца нашего Сергія чудотворца и похвальное ему слово, написанныя ученикомъ его Епифаніемъ Премудрымъ въ XV вѣкѣ. Сообщилъ архимандритъ Леонидъ. С.-Пб. 1885, стр. 159.

видно, между прочимъ, изъ примѣра іеродіакона Зосимы; но этотъ родъ подвижничества уже переставалъ въ то время считаться лучшимъ украшеніемъ христіанина, ибо онъ ставилъ человека въ слишкомъ близкое соприкосновеніе съ соблазнами мірской жизни. Къ этой-то порѣ упадка или ослабленія той восторженности, которая увлекала нѣкогда цѣлыя толпы богомольцевъ на поклоненіе святынямъ востока, и слѣдуетъ приурочить, согласно внутреннему смыслу, составленіе издаваемой нами Бесѣды.

Авторъ Бесѣды, очевидно, желалъ вновь возбудить энтузіазмъ къ паломничеству, остывавшій въ его современникахъ. На подвигъ странника онъ смотритъ исключительно съ идеальной точки зрѣнія, и въ этомъ случаѣ его воззрѣнія вполне сходятся съ тѣми, какія мы встрѣчаемъ въ раннихъ памятникахъ нашей литературы. Преп. Оеодосій, по словамъ его житія, написаннаго Несторомъ, хотѣлъ начать подвигъ своей жизни посѣщеніемъ Святыхъ Мѣстъ; еще будучи юношей, онъ тайно ушелъ изъ родительскаго дома и присоединился къ проходившимъ мимо странникамъ, но, настигнутый поговей, долженъ былъ возвратиться на родину¹⁾. Въ житіи преп. Евфросинія Полоцкой (уцѣлѣвшемъ только въ обработкѣ XVI вѣка, но сохранившемъ явные слѣды древняго состава) рассказывается, что она съ дѣтства питала влеченіе къ праведной жизни; когда отецъ предположилъ выдать ее замужъ, то, по словамъ житія, ее посѣтили такія мысли: «Како се будетъ, еже отецъ мой мыслить причати ми браку мужеви; но аще таково будетъ, то печали міра сего гонѣзнути изѣ... А сія (земная) слава есть прахъ и пепелъ, и яко дымъ расходится». Княжна постриглась въ монашество и уже на старости отправилась поклониться Гробу Господню; тамъ она молила Спасителя: «Прими духъ мой отъ мене во святѣмъ градѣ Твоемъ Іерусалимѣ, пресели мя въ вышній градъ Твой Іерусалимъ. Покои мя на лонѣ патріарха

1) Ученыя Записки 2-го отдѣленія Имп. Академіи Наукъ, кн. II, вып. 2, стр. 133, 134.

Авраама со всѣми угождшими Тѣ»¹⁾. Въ Патерикѣ Печерскомъ разсказывается о томъ, что преп. Антоній міряниномъ странствовалъ на Аѳонъ, принялъ тамъ монашество и принесъ оттуда Печерской обители благословеніе Святой Горы, славнѣйшихъ обителей Греческой земли²⁾. Всѣ эти черты, которыми въ древнихъ памятникахъ нашей письменности характеризуется значеніе паломническаго подвига, воспроизводятся и въ нашей Бесѣдѣ. Одинъ изъ участниковъ ея, царь, выслушавъ разсказъ епископа о Софійскомъ храмѣ, съ умиленіемъ говоритъ, подобно Евфросиніи: «И азъ желаніе убо имѣю отъ многъ лѣтъ вся та видети глаголемая тобою, да еще получю, дамъ благодареніе Богу всѣхъ; ищю бо времени, да быхъ гонѣзнулъ власти сея тлѣнная, да тамошняя бы славы не лишень былъ, но бы сподобилъ мя Господь кончати животъ мой во страннѣствѣ и убожествѣ. Что ми поможетъ тлѣнная сия багрянница противу венца славы Христовы, егже подасть угодникомъ своимъ?» Подобно Θεодосію, царь тайно удаляется изъ своей земли и въ дружинѣ странниковъ обходитъ Святыя Мѣста, а затѣмъ, какъ Антоній, выносить изъ своего странствія убѣжденіе въ высокой святости иноческаго житія въ тѣхъ странахъ, гдѣ возшла заря христіанскаго ученія. Другой собесѣдникъ, епископъ, еще міряниномъ посѣщаетъ Цареградъ и здѣсь постригается въ монашество; въ разговорѣ съ царемъ онъ дважды высказываетъ то самое желаніе, какое выражала Евфросинія, — кончить жизнь у Гроба Господня.

Такимъ образомъ, подъ перомъ писателя XV вѣка, апологія паломничества ограничивается лишь повтореніемъ того, что еще задолго до него говорилось у насъ объ очистительномъ и душе-спасительномъ значеніи этого подвига. Это безсиліе автора Бе-

1) Житіе преподобнаго Евфросинія княжны Полотскія. Изданіе А. Сапунова. Витебскъ. 1888, стр. 3, 4 и 18.

2) Памятники русской литературы XII и XIII вѣковъ, изданные Вл. Яковлевымъ. С.-Пб. 1872, стр. LXXIII.

сѣды найти новые доводы въ пользу старой мысли заслуживаетъ вниманія, особенно если сопоставить его съ тѣмъ отгѣнкомъ разочарованія, который слышится въ словахъ паломника XV вѣка, Епифанія Премудраго, объ его хожденіи къ Святымъ Мѣстамъ востока; безсиліе это является новымъ доказательствомъ тому, что въ это время пора восторженныхъ паломничествъ уже миновала. Поэтому призывъ составителя Бесѣды остался безъ отвѣта, и можно сказать, что взятіе Константинополя турками въ 1453 году и водвореніе мусульманской власти на всемъ пространствѣ бывшей Византійской имперіи послужили только внѣшними причинами для прекращенія паломническихъ хожденій съ Руси. Они возобновились у насъ впоследствии при другихъ уже условіяхъ.

Въ виду такихъ обстоятельствъ становится понятнымъ, почему издаваемая нами Бесѣда была мало распространена въ нашей письменности. По видимому, мало разошлась въ спискахъ и та «повѣсть» о Цареградѣ, которая легла въ основу исторической части Бесѣды, а потому можно быть благодарнымъ составителю послѣдней за то, что онъ сохранилъ намъ эту «повѣсть» хотя бы въ своемъ извлеченіи. Даже и въ неполномъ своемъ видѣ сказаніе это, восходящее по времени сочиненія приблизительно къ 1300 году, должно занять видное мѣсто въ нашей паломнической литературѣ—на сто лѣтъ позже «Паломника» архіепископа Антонія и на пятьдесятъ лѣтъ раньше «Странника» Стефана Новгородца; «повѣсть» эта въ особенности цѣнна тѣмъ, что предлагаетъ большой запасъ самостоятельныхъ и любопытныхъ свѣдѣній о святыняхъ и другихъ достопамятностяхъ Константинополя въ послѣдній періодъ существованія Византійской имперіи. Ближайшая оцѣнка этихъ извѣстій въ археологическомъ отношеніи должна быть предоставлена, разумѣется, византинистамъ; но мы, съ своей стороны, считаемъ возможнымъ замѣтить, что свидѣтельства «повѣсти», включенной въ составъ издаваемой Бесѣды, хотя и подтверждаютъ показанія другихъ источниковъ о великомъ разграбленіи Цареграда латинами, однако не рисуютъ

картины такого совершеннаго опустошенія, какое, по соображеніямъ новѣйшихъ изслѣдователей, засталъ Михаилъ Палеологъ при своемъ вступленіи въ столицу. По одной этой причинѣ важный историческій интересъ «повѣсти» паломника, который посылъ Константинополь вскорѣ по оставленіи его латинами, долженъ быть признанъ внѣ сомнѣнія. Нельзя не пожелать, чтобъ она была найдена въ отдѣльномъ полномъ спискѣ.

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

ИМЕНЬ И ПРЕДМЕТОВЪ

ВЪ I ТОМЪ СБОРНИКА ОТДѢЛЕНІЯ РУССКАГО ЯЗЫКА И СЛОВЕСНОСТИ.

Напечатанная жирнымъ шрифтомъ цифра означаетъ номеръ статьи; другія же арабскія же цифры указываютъ на страницы каждаго отдѣльнаго номера. Римскими цифрами означены ссылки на извлеченія изъ протоколовъ и приложенія къ нимъ.

Аали-ефенди, турецкій писатель. Показаніе его о разстояніи между Крымомъ и Кафою. **2**. 12.

Адріанъ, императоръ (117—118 гг.), прозванный Эліемъ. По словамъ паломника Зевульфа, этотъ императоръ съизнова выстроилъ гор. Іерусалимъ и храмъ Господень и распространилъ городъ до башни Давида. **2**. 45.

Академическій словарь. Печатаніе 1-го выпуска новаго изданія его. **2**. 1—3.

Александрія, изд. Общества любителей древней письменности. **2**. 39.

Александръ, дьякъ. Его описаніе Константинополя. **4**. 36.

Анненковъ, П. В. У него остались нѣкоторыя бумаги А. С. Пушкина. VI.

Антопийъ, паломникъ изъ Плаценціи. Свѣдѣнія его о домѣ Давида. **2**. 46.

Антоній, архіепископъ. Паломникъ его. **4**. 31. 34. — Его описаніе Константинополя. **4**. 36. — Путешествіе его въ началѣ XII вѣка. См. Саввантовъ, Пав.

Антоновичъ и Драгомановъ. Историческія пѣсни малорусскаго народа. **2**. 8. 11. 52.

Арсеній Солунскій. Ему извѣстно было древнее преданіе о лампадахъ Муроносицъ. **2**. 36. — Сказаніе его объ адской пронасти, находившейся въ $1\frac{1}{2}$ саженьяхъ влѣво отъ гроба Господня. **2**. 43.

Арсений Солунскій и Гагара. Сказаніе ихъ, что адская пронасть находилась въ $1\frac{1}{2}$ саженьхъ вѣѣво отъ гроба Господня, въ церкви Воскресенія Христова. **2.** 40. — Свѣдѣнія ихъ о домѣ Давида. **2.** 46.

Ашеръ. The itinerary of B. Benjamin of Tudela. **2.** 14. 18.

Афанасьевъ. Поэтическія воззрѣнія славянъ на природу. **2.** 16. — Народныя русскія сказки. **2.** 19.

Бандури, Ant. Imperium Orientale. **4.** 31.

Барсовъ, Е. В. Сборникъ: Причитанія сѣвернаго края. **3.** 632.

Барсовъ, Н. И. Письмо его къ А. А. Кирѣеву о содѣйствіи къ напечатанію Академіею Наукъ двухъ рукописныхъ фоліантовъ покойнаго протоіерея Павскаго, озаглавленныхъ: Матеріалы для объясненія коренныхъ словъ посредствомъ иноязычныхъ. III—V.

Бартошъ, Фр., чешскій писатель. Присужденіе ему преміи имени Котляревскаго за книги: «Исслѣдованіе о говорахъ моравскаго нарѣчія» и два сборника моравскихъ народныхъ пѣсень. **1.** 15. 16.

Батуричъ, П. С., наставникъ народнаго училища. Записалъ свадебный обрядъ въ дер. Старо-Юрковической волости. **3.** 333—348.

Батюшковъ, П. Н. Издалъ книги: Бѣлоруссія и Литва. V.

Белень, французскій путешественникъ. Писалъ о Каирѣ. **2.** 54.

Березовичъ, Степанида. Запись ея объ обрядахъ поминальныхъ въ Синявской волости, Слуцкаго уѣзда. **3.** 604—606.

Бережковъ. Русскіе плѣнники и невольники въ Крыму. **2.** 11.

Бесѣда о святыняхъ и другихъ достопамятникахъ Цареграда. Л. Н. Майкова. **1.** 9.

Бирулей, Е. А. Записала обряды свадебные въ Витебской губерніи и уѣзда на границѣ Оршанскаго уѣзда. **3.** 48—59.

Бобровскій. Матеріалы географіи и статистики Россіи. Гродненская губ. **3.** 366—372. 531.

Богдановичъ, А. Е. Записалъ обряды и пѣсни свадебные Минской губ., Борисовскаго у. **3.** 152—180.

Богданъ Хмѣлиницкій. Освобожденіе имъ Елецкаго Успенскаго монастыря отъ католическаго вліянія. **2.** 10.

Бонланъ. Description d'Ukraine. **2.** 11.

Бордосскій Путникъ IV вѣка. Сказаніе его о рѣкѣ Саббатіонѣ. **2.** 22.

Борононокъ, учитель. Записалъ три пѣсни обрядовъ свадебныхъ въ Витебской губерніи, Лепельскаго уѣзда, д. Контіевичи. **3.** 66—68.

Будиловичъ, А. С., профессоръ. Присужденіе ему, за отзывъ о двухъ книгахъ Бартоша, золотой медали, установленной для рецензентовъ по преміямъ имени Котляревскаго. **1.** 15. 16. — Отзывъ о трудахъ Фр. Бартоша. **1.** Прилож. 17—24.

Бураковъ, К. М. Записаль голошеніе въ Роднянской волости, Климовичскаго уѣзда. **3.** 643—645.

Буслаевъ. Историческая грамматика русскаго языка. **2.** 32.

Бычковъ, А. О. См. Срезневская, О. И. — Окончилъ печатаніемъ II томъ «Писемъ и бумагъ Петра Великаго». **1.** 3. 4. — Отзвѣвъ его о книгахъ: Бѣлоруссія и Литва. V. VIII—XIII. — Описаніе рукописныхъ сборниковъ Императорской Публичной Библіотеки. **2.** 14. 26. 49. 54. — **4.** 4. 7. 9.

Валуковичъ, П. Записаль обряды погребальные въ Новогрудскомъ уѣздѣ. **3.** 534. 535.

Варенцовъ. Сборникъ русскихъ духовныхъ стиховъ. **2.** 29. 34.

Васильевскій, В. Гр. Находить Зосимову пустынь при самомъ теченіи Иордана, по сю или по ту его сторону. **2.** 26. — Его комментаріи Епифаніева показанія объ отдушинѣ геенскаго огня. **2.** 44.

Вейгадъ. Нѣмецкій словарь. **1.** V.

Весселовскій, А. Н. Его труды въ 1889 году. **1.** 5—7. — Славянскія сказанія о Соломонѣ и Китоврасѣ. **2.** 16. 39. — Замѣтки по литературѣ и народной словесности. **2.** 17. 22. 23. — Разысканія въ области русскаго духовнаго стиха. **2.** 28. 29. 34. 47. — Изъ исторіи средневѣковой литературы. **2.** 39. — Амфилогъ - Eupalach. **2.** 52. — Объ источникахъ сербской Александрии; къ вопросу объ образованіи мѣстныхъ легендъ въ Палестинѣ; изъ исторіи романа и повѣсти. **2.** 55.

Вильямсъ (Williams). The holy city. **2.** 29. 31.

Вильсонъ. The recovery of Jerusalem. **2.** 31.

Вишневецкій, воевода. См. Есковичъ, Мих. — Взятіе семейства его въ плѣнъ. **2.** 10.

Владимиръ Александровичъ, великій князь. Передалъ Августѣйшему Президенту Академіи Наукъ записку г. Ростовцова о необходимости замѣнить русскими словами утвердившіяся въ нашемъ языкѣ многочисленныя иностранныя наименованія. I—III.

Вогюэ, графъ. Les églises de la Terre sainte. **2.** 30. 41. — Les cités de Jerusalem. **2.** 33. 34. — Писаніе его о знаменитой скалѣ Сахра, въ мечети Омара. **2.** 40. — Le temple de Jérusalem. **2.** 41.

Вологодскій говоръ. См. Иванчикъ, Н. А.

Востоковъ. Словарь церковно-славянскаго языка. **2.** 16. — Описаніе русскихъ и словенскихъ рукописей Румянцевскаго музеума. **4.** 4.

Вяземскій, князь В. А. Письмо къ нему А. С. Пушкина. **1.** VI.

Гагара. См. Арсеній Солунскій и Гагара. — Сказаніе его о домѣ Давида. **2.** 45. — Его свѣдѣнія о шумѣ въ домѣ Давида. **2.** 46.

Ганка, В. Г. Stará pověst o Stogmjrovi a Brunswjkowi knížatech českých. **2.** 18.

Гашкевичъ, Агао. Записалъ 11 свадебныхъ пѣсень Мстиславскаго у., въ с. Монастырщина. **3.** 355—358.

Герѣтъ, La terre Sainte, son histoire, ses souvenirs, ses cités, ses monuments. **2.** 40.

Геродотъ, Забѣчаніе его о грифахъ. **2.** 16.

Гирѣвъ, Мпх. Свѣдѣнія, доставленныя имъ о Египтѣ. **2.** 54.

Головацкій, Народныя пѣсни Галицкой и Угорской Руси. **2.** 28. 32.

Голошеніе или причитанія надъ покойниками. **3.** 631—697.

Городецкій, М. И. Сдѣлалъ объясненіе къ рисункамъ изданія: Бѣлоруссія и Литва. **1.** XII.

Горожанскій, Хожденіе архимандр. Грефеня въ Святую землю. **2.** 32.

Горскій и Невоструевъ, Описаніе славянскихъ рукописей Московской синодальной бібліотеки. **2.** 38.

Греосній, іерусалимскій путникъ VI вѣка. **2.** 30. — Хожденіе его въ Святую землю. **2.** 32. — Сказаніе о Іудинѣ дворѣ, расположенномъ къ сѣверу теперешняго Крестнаго пути. **2.** 42. — Мнѣніе его о мѣстѣ расположенія храма Воскресенія Господня. **2.** 43. — Сказаніе его о башнѣ Давида. **2.** 45.

Григорій, священникъ новгородскій, въ послѣдствіи архіепископъ новгородскій. Паломничество его въ Святую землю. **4.** 42.

Гриммъ, Як. Слова его по поводу заимствованія языками иностранныхъ словъ. **1.**

Гротъ, Я. К. Дѣятельность его въ 1889 году по печатанію 1-го выпуска новаго изданія академическаго словаря. **1.** 2. 3.

Губерги, Н. В. «Матеріалы для русской бібліографіи». Разборъ этого труда, сдѣланный Л. Н. Майковымъ. **1.** 9.

Гуси, Г. Descriptio peregrinationis 1538—1540: Starine. **2.** 51.

Гюнтфельдтъ-Каастъ, начальникъ норвежскаго государственнаго архива. **1.** XIV.

Давидъ, царь-исааионѣвецъ. Слова его, относящіяся къ переходу израильтянъ съ кивотомъ Завѣта черезъ рѣку. **2.** 24.

Даніилъ, папмникъ XII вѣка. Его описаніе ладана на островѣ Кипрѣ. **2.** 20. — Его сказаніе о куполѣ храма Воскресенія Христова. **2.** 31. 32. — Его Хожденіе. **2.** 34. — Сказаніе Даніила объ Іудинѣ дворѣ, неизвѣстно гдѣ находившемся. **2.** 42. — Его описаніе дома Давидова. **2.** 45.

Даніилъ и Зевульфъ. Сказаніе ихъ объ убіеніи Захаріи въ Святая Святыхъ. **2.** 30.

Даниловъ. См. Кирина Даниловъ.

Данныя изъ свадебныхъ обрядовъ с. Латыголычахъ, Минской губ., Борисовскаго у. **3.** 142—150.

Девлетъ-Гирай, крымскій ханъ. Столкновеніи его съ царемъ Иваномъ Васильевичемъ. **2.** 8.

Денисовъ, Дм. Продавъ Слово о нѣкомъ старцѣ іеромонаху Герас. Межъмоеву. **2.** 1.

Денисовъ, Иванъ. Ему продавъ попъ Иванъ Слово о нѣкомъ старцѣ. **2.** 1.

Дестунисъ, Г. С. Статья его о Повѣсти о Царьградѣ. **4.** 33.

Дичъ. Словарь романскихъ языковъ. **1.** V.

Дмитріевъ. Статья его: Обряды и обычаи западно-русскихъ крестьянъ. **3.** 595. 665. 666. 670. 673. — Памятная книга Гродненской губ. на 1869 годъ. **3.** 630.

Драгомановъ. См. Антоновичъ и Драгомановъ. — Малорусскія народныя преданія и рассказы. **2.** 9. 48.

Дьяконовъ, М. А. Власть московскихъ государей. **4.** 11.

Дюканъ, *Historia byzantina, duplici commentario illustrata.* **4.** 32.

Дюшенъ (*Duchesne*). *Historiae Francozum scriptores.* **2.** 15.

Евфросинія Полоцкая. Житіе ея. **4.** 47.

Евонимій. Переводъ его Проксипитарія св. мѣсть Арс. Каллуды. **2.** 27.

Ездра, апокрифическая книга. Разсказъ въ ней объ ассирійскомъ царѣ Салманасарѣ. **2.** 21.

Елецкій Успенскій монастырь. Свѣдѣнія о положеніи его и освобожденіе его отъ латинскаго вліянія Богданомъ Хмѣльницкимъ. **2.** 8.

Еліашевичъ. Записалъ голошеніе или причитаніе въ Мстиславскомъ уѣздѣ, въ Вобровской волости, Сѣннинскаго уѣзда, въ Пустынской волости того же уѣзда. **3.** 645—647. 655. 659—661. 674. 675. 677. 688—690. 692. 694. 695.

Елишевъ, А. Записалъ 12 свадебныхъ пѣсень Порѣчскаго у., въ селѣ Рипшево. **3.** 419—425.

Ельдадь. Свѣдѣнія его о мѣстѣ нахожденія рѣки Саббатіонъ. **2.** 21.

Епифаній. Показаніе его о разстояніи отъ Царьграда до Кипра. **2.** 14. — Посланіе его къ Кириллу Вѣлосерскому въ 1414-15 гг. **4.** 39.

Есковичъ, Мих. По порученію воеводы Вышневецкаго ѣздилъ въ Москву къ царю съ предложеніемъ услугъ. **2.** 8.

Житіе Василя Мангазейскаго. **2.** 38.

Замѣтка о западной части Гродненской губ. Этногр. сборникъ, изд. Р. Геогр. Общ. **3.** 372—374.

Збаражскій, князь. Взятіе его въ плѣнъ (1589 г.). **2.** 10.

Записки Минской губ., Борисовскаго уѣзда, въ с. Побережѣ и Скуплинѣ. **3.** 68—72.

Зевульфъ, См. Даніилъ и Зевульфъ. Сказаніе Зевульфа о башнѣ Давида. 2. 45.

Золотая медаль. Присужденіе ея. См. Будиловичъ, А. С., проф.

Зосима. Показаніе его Паломника XV вѣка о мѣстѣ расположенія Аккермана. 2. 13. — Показаніе его о разстояніи между Бѣлградомъ и Царьградомъ. 2. 14. — Повторилъ сказаніе паломника XII вѣка Даніила о ладанѣ на островѣ Кипрѣ. 2. 20. — Указываетъ разстояніе между Іорданомъ и Зосимовой пустынью. 2. 26. — Сказаніе о вратахъ адовыхъ тотчасъ послѣ Святаго Святыхъ. 2. 40. — Его описаніе Константинополя. 4. 36.

Иваничій, Н. А. Доставилъ въ Отдѣленіе русскаго языка и словесности рукопись обработаннаго имъ словаря вологодскаго мѣстнаго говора. 1. 3.

Ивановъ, поэтъ. Ему принадлежало Слово о пѣкомъ старцѣ. 2. 1.

Иванъ Васильевичъ, царь. Его столкновеніе съ крымскимъ ханомъ Девлетъ-Гирасемъ. 2. 8.

Игнатій Смольянинъ, паломникъ. Считаетъ разстояніе Зосимовой пустыни до Іордана 5 поприщъ. 2. 26. — Сказаніе его о куполѣ храма Воскресенія Христова. 2. 31. — Свѣдѣнія его о домѣ Давидовѣ. 2. 46. — Его описаніе Константинополя. 4. 36.

Извлеченія изъ протоколовъ засѣданій отдѣленія русскаго языка и словесности (январь — май 1890 года). 1. I—VII. — **Приложенія къ протоколамъ.** I. Отзывъ А. О. Бычкова объ изданной П. Н. Батюшковымъ книгѣ: Бѣлоруссія и Литва. — II. Старинный датскій документъ о разореніи Печенгскаго монастыря въ 1589 году. — III. Два письма Н. М. Карамзина къ Н. И. Новикову. — IV. Поправка къ статьѣ Е. В. Пѣтухова. VIII—XXIV.

Истоминъ, О. М. Статья его: О рукописныхъ находкахъ въ Архангельской и Олонецкой губерніяхъ лѣтомъ 1886 года. 4. 1.

Іасонъ-Юноша Смогоржевскій. Къ біографіи его (въ изданіи: Бѣлоруссія и Литва) объясненія сдѣланы профессоромъ Малышевскимъ. 1. XII.

Іоаннъ, евангелистъ. 2. 35.

Іоаннъ, пресвитеръ. Въ его посланіи разсказывается о пѣкой мѣстности въ Индіи съ рѣкой, за которою обитаютъ 10 колѣнъ іудейскихъ. 2. 23.

Іоргенъ Каасъ, губернаторъ въ Вардѣ. 1. XIV. XVI.

Іосифъ Флавій, историкъ въ I вѣкѣ по Р. Хр. Разсказъ его о потомкахъ колѣнъ израильскихъ. 2. 21. — Замѣчаніе о Силоамскомъ источникѣ. 2. 22. — Разсказъ его о томъ, что римскіе стражи оберегали крѣпости при осадѣ Іерусалима. 2. 37. — Его замѣчаніе о домѣ Давидовѣ. 2. 45.

Калайдовичъ, К. О. Іоаннъ эксархъ болгарскій. 4. 8.

- Каллудъ, Арсен., іеромон. Проскипитарій св. мѣсть **2.** 27. 28.
- Карамзинъ. Его два письма къ Новикову. **1.** VII. XX—XXIII. —
Исторія Государства Россійскаго. **2.** 8. — Повѣствованіе его о священ-
никѣ Іоаннѣ. **2.** 23.
- Кармоли. Itinéraires de la terre sainte des XIII—XVII-e siècle, s. **2.** 22.
- Карскій. Записалъ голошеніе въ сел. Лама, Гродненскаго уѣзда. **3.**
683—685.
- Кирша Даниловъ. Древнія русскія стихотворенія. **2.** 9. 32.
- Кирѣевскій. Русскія народныя пѣсни. **2.** 16. 28. 32. — Связь собор-
ной церкви съ Софіею видна и въ стихѣ о Егорѣ Храбромъ. **2.** 29. 30.
- Кирѣевъ, А. А. См. Барсовъ, Н. И.
- Козловскій. Записъ голошенія или причитанія Высоцкой волости, Ор-
шанскаго уѣзда. **3.** 640. 641. 677. 678. 681. 692. 693.
- Кондаковъ, профес. Византійскія церкви и памятники Константино-
поля. **4.** 31. 34.
- Коновъ. Записалъ голошеніе или причитаніе въ Высокогоородецкой
волости, Стѣнинскаго уѣзда и въ Поповской волости, Гомельскаго уѣзда.
3. 648—652.
- Константинъ, императоръ. Имъ построена Святая Святыхъ. **2.** 29.
- Конецкій, Я. В., свящ. Записалъ пѣсни въ Витебской губерніи, Ле-
пельскаго уѣзда, въ с. Вітрино. **3.** 59—65.
- Коробейниковъ. Свидѣтельство его о числѣ плѣнныхъ русскихъ въ
цареградской тюрьмѣ въ 1593 году. **2.** 10.
- Костюкевичъ, И. Записалъ обряды и пѣсни свадебныя Лидскаго у.
3. 374—387.
- Котляревскій. Присужденіе преміи его имени чешскому писателю
Фр. Бартошу. **1.** 15. 16. — О погребальныхъ обычаяхъ азычскихъ сла-
вянъ. **3.** 506.
- Котляръ. Записалъ обряды погребальныя въ м. Негнѣвичи, Новогруд-
скаго уѣзда. **3.** 535—537.
- Крамеръ, польскій писатель. Названіе, данное имъ р. Днѣпру. **2.** 13.
- Крачковскій, Ю. О. Сообщилъ обряды поминальные Полоцкаго и
Дриосенскаго уѣздовъ. **3.** 595—597.
- Крыловъ, И. А. Изслѣдованіе о первыхъ шагахъ его на литератур-
номъ поприщѣ. Л. Н. Майкова. **1.** 9.
- Кукулевицъ-Сакцинскій, Ив., хорватъ. Свѣдѣнія о немъ и о литера-
турныхъ трудахъ его. **1.** 11—13.
- Куникъ, А. А. Историческіе матеріалы и разысканія. **2.** 23.
- Купцевичъ. Записалъ обряды погребальныя Люцинскаго уѣзда. **3.**
528—530. — Записъ голошенія того же уѣзда. **3.** 638.

Карскій, Ив., псаломщикъ соборной церкви въ г. Шавляхъ. Записалъ обряды свадебные Гродненскаго у., въ Лѣшинской волости. **З.** 359—365. — Записалъ обряды погребальные въ той же волости. **З.** 545—551. — Записъ объ обрядахъ номинальныхъ въ той же волости. **З.** 614—616. — Записъ голошенія о нелюбомъ мужѣ. **З.** 640.

Кеппенъ, Крымскій сборникъ. **2.** 12.

Кипріяновичъ, Анаст. Записалъ обряды и пѣсни свадебные въ Слуцкомъ у., Минской губ. **З.** 197—218.

Крачковскій, Ю. Статья его, составляющая вступленіе въ XVI тому актовъ, издаваемыхъ Виленскою Археографическою комиссіею. **1.** IX.

Лебедевъ, Записалъ голошеніе въ Краснобудской волости, Гомельскаго уѣзда. **З.** 652. 678. 686. 687.

Левъ Африканскій. Писалъ о Каирѣ. **2.** 54.

Леонидъ, архимандр. Сообщилъ Сказаніе о Софіи Цареградской. **4.** 6. 31. — Сообщилъ житіе преподобнаго отца нашего Сергія чудотворца и похвальное слово, написанное ученикомъ его, Епифаніемъ Премудрымъ въ XV вѣкѣ. **4.** 46.

Лещенко, І. Записалъ обряды погребальные въ сел. Кутка, Выховецкаго уѣзда. **З.** 557—559. — Записалъ обряды номинальные въ томъ же селѣ. **З.** 606—608.

Лингъ (Lynch), американиецъ. Впервые проѣхалъ все Сodomское море на челнокахъ въ 1848 году. **2.** 24.

Липницкій, Игнат. Записалъ свадебныя пѣсни въ Слуцкомъ у., Минской губ. **З.** 197—204.

Лисовской, А. Ф. Записалъ свадебные обряды въ Витебской губерніи и уѣздѣ, Королевской волости. **З.** 1—13.

Ломоносовъ. Подготовительныя работы для изданія его сочиненій. См. **Сухомлиновъ, М. И.**

Лопаревъ, Хр. Слово о вѣкомъ старцѣ. Вновь найденный памятникъ русской наоминической литературы XVII вѣка. **2.** 1—55. — Его изданіе Зосимова «Ксеноса». **4.** 39.

Луницъ, Никиф. Прибытіе его въ царедворскую тюрьму. **2.** 11.

Лыщинскій, Ф. Краткія замѣтки о варѣчѣи въ Суражскомъ уѣздѣ, Черниговской губ. **З.** 495—501.

Лѣтописи по Лаврентьевскому и Ипатскому спискамъ. **2.** 39.

Майковъ, Л. Н., адъюнктъ. Составленный имъ отчетъ о дѣятельности Отдѣленія русскаго языка и словесности за 1889 годъ. **1.** 1—16. — Другіе труды его. **1.** 9. — Запятія его по приготовленію новаго изданія сочиненій Пушкина. V—VII. — Матеріалы и изслѣдованія по старинной русской литературѣ. **4.** 1—50.

Макарій, митрополитъ. Исторія русской церкви. 4. 41.

Максимовичъ, М. Украинскія народныя пѣсни. 2. 9.

Максимъ Грекъ. Поѣздка его въ Константинополь для участія въ церковномъ соборѣ. 4. 41.

Малышевскій, И. И., профессоръ Кіевской духовной академіи. См. **Петровъ**, Н. И. — XII.

Марголинъ, П. Три еврейскіе путешественника XI и XII вв. 2. 14. 18. 20—23.

Марити, итальянскій писатель. Въ 1790 году замѣтилъ: del Signore. Святая Святыхъ, con quello... del S. Sepolcro. 2. 29. 45.

Марковъ. О достопамятностяхъ Чернигова. 2. 80.

Марко Поло. Свѣдѣніе его о пребываніи Александра Македонскаго на Востокѣ. 2. 38. 39.

Маркъ, евангелистъ. На его словахъ основывается разсказъ, что огонь загорается на кадилѣ Мгноносицъ. 2. 36.

Матеріалы и изслѣдованія по старинной русской литературѣ. I. Бесѣда о святыняхъ и другихъ достопамятностяхъ Цареграда. Л. Н. Майкова. 4. 1—50.

Матеріалы для изученія быта и языка русскаго населенія сѣверо-западнаго края, собранные и приведенные въ порядокъ П. В. Шейномъ. Томъ I, часть II. 3. 1—XXXI. 1—708.

Матеріалы для исторіи Академіи Наукъ. Намечатанъ VI томъ этого изданія. См. **Сухомлиновъ**, М. И.

Матѳей, евангелистъ. 2. 35.

Маундвиль, Джонъ. Early travels in Palestine. 4. 39.

Мауссъ, архитекторъ. Note sur la méthode employée pour tracer le plan de la mosquée d'Omar et de la rotonde de S. Sépulcre à Jérusalem. 2. 31.

Машурко. Свѣдѣнія его о сватовствѣ въ Новогрудскомъ у., Минской губ., въ деревнѣ Ярошевѣ. 3. 234. 235. 252. 275.

Меркаторъ, Гер. Географія его. 2. 19. 53.

Меоодій Нотарскій, св. (IV в.). Объ апокрифическомъ произведеніи, приписываемомъ ему и относимомъ къ 676—678 годамъ, по болгарской рукописи 1345 года читается, между прочимъ, объ Александрѣ Македонскомъ на Востокѣ. 2. 38.

Миклошичъ. Его Этимологическій словарь. 1. V.

Миллеръ, академикъ XVIII столѣтія. Его очеркъ исторіи Академіи Наукъ. 1. 4. 5.

Михайловскій. Спутникъ православнаго поклонника въ Святую землю. 2. 31.

Михалковичъ, учитель Виленскаго учительскаго института. Записалъ обряды погребальные въ мѣстечкѣ Шицкѣ, Игуменскаго уѣзда. **3.** 530. 531.

Мишю (Michaud). Histoire des croisades. **2.** 44.

Млынскій, черкасскій атаманъ. Въѣсть съ донскимъ атаманомъ Черкашенинмъ разбилъ турокъ и крымцевъ около Очакова. **2.** 8.

Муральтъ. Essai de chronographie bysantine. **4.** 32.

Мурери. Le grand dictionnaire historique. **2.** 22.

Мусинъ-Пушкинъ, Его сборникъ. **1.** VII.

Мустафа Челибей, посланецъ турецкаго султана. Свѣдѣнія о немъ въ Никоновской лѣтописи. **2.** 51. — Былъ освободителемъ русскихъ плѣнниковъ въ Константинополѣ и въ Кафѣ. **2.** 52.

Небогичъ, А. С., инспекторъ народныхъ училищъ Могилевской губ. Сообщилъ записанныя учителемъ народнаго училища 6 свадебныхъ пѣсень Гомельскаго у., въ с. Даниловичи. **3.** 349 350.

Невѣровичъ, В. О. праздникахъ, повѣрхяхъ и обычаяхъ крестьянъ бѣлорускаго племени, населяющихъ Смоленскую губ. **3.** 456—481.

Невоструевъ. См. Горскій и Невоструевъ.

Некрасовъ, С. Записалъ свадебный обрядъ и пѣсни Смоленскаго у., въ сел. Прудки. **3.** 433—456. — Его описаніе всѣхъ бѣлорусскихъ пѣсень. **3.** 482.

Нестеръ-Некандеръ XV вѣка. Повѣсть о Царьградѣ. **4.** 33.

Нечаевъ, священ. Статья его: Нѣчто изъ религіозныхъ обрядовъ и суевѣрій въ Бѣгольскомъ приходѣ Борисовскаго уѣзда, Минской губ. **3.** 586—588.

Никифоровскій, Н. Я. Записалъ свадебные обряды Витебской губерніи и уѣзда, Велишковской волости. **3.** 40—47. — Изъ воспоминаній его о погребальныхъ обрядахъ той же губерніи, уѣзда и волости. **3.** 507—517. 521—524. — Сообщилъ примѣты, предвѣщающія смерть въ Витебскомъ уѣздѣ. **3.** 579—581. — Замѣчаніе его объ обрядахъ поминальныхъ въ Витебской губ. **3.** 593—600. 612. 618—621. — Общіе замѣчанія о дѣдахъ въ Витебской губ. **3.** 631. — Голошенія или причтанія въ Велишковской волости, Витебскаго уѣзда. **3.** 633—637.

Николаевичъ, Н. Записалъ обряды погребальные въ Святолицкой волости, Горецкаго уѣзда. **3.** 560—567. — Запись голошенія или причтанія въ той же волости. **3.** 637. 641. 642. 568. 670. 686.

Новиковъ, Н. И. Два письма къ нему Н. М. Карамзина. **1.** VII. XX. XXI.

Новгородская Лѣтопись, изд. Археографическою комиссіею. **2.** 51.

Новогрудскій замокъ. Описаніе развалинъ его, составленное профессоромъ Малышевскимъ. 1. XII.

Норовъ. Путешествіе въ 1835 г. 2. 41.

Обряды и пѣсни свадебныя: Витебской губ. 3. 1—168. — Минской губ. 3. 168—294. — Обряды и пѣсни свадебныя той же губерніи, Борисовскаго у., м. Холопеничи. 3. 150—152. — Могилевской губ. 3. 294—358. — Гродненской губ. 3. 359—374. — Виленьской губ. 3. 374—387. — Смоленской губ. 3. 387—481. — Тверской губ. 3. 482—495. — Черниговской губ. 3. 495—501.

Обряды погребальныя и номинальныя, голошенія или причитанія надъ покойниками въ Бѣлоруссіи. 3. 505—696.

Обряды номинальныя, поминки, дѣды (дзиды): Минской губ. 3. 582—592. 600—606. 613. 614. — Витебской губ. 3. 593—600. 612. 618. 623. — Могилевской губ. 3. 606—612. 623—627. — Гродненской губ. 3. 614—618.

Овсейцъ. Объ обрядахъ номинальныхъ въ Слонимскомъ уѣздѣ, изъ его рукописнаго сборника. 3. 616—618.

Огарковъ, Мих., подъячій. Поѣздка его въ Константинополь для выкупа своего сына изъ плѣна. 2. 10.

Олесницкій, А. А. Ветхозавѣтный храмъ въ Іерусалимѣ. 2. 30. — О смѣшеніи горъ Морія съ Голговою. 2. 34.

Омаръ, Мечеть его. 2. 30.

Оскерко, П. Написалъ 4 свадебныя пѣсни Минскаго у., м. Ячонки, близъ мѣстечка Столбцы. 3. 285. 286.

Остенъ-Сакентъ, баронъ Ѳ. Р. Доставилъ въ Академію Наукъ полученный имъ отъ нашего консула въ сѣверной Норвегіи Д. Н. Островскаго документъ о разгромѣ Печенгскаго монастыря шведами въ XVI столѣтіи. 1. V.

Островскій, Д. Н., русскій консулъ въ сѣверной Норвегіи. См. Сакентъ, баронъ Ѳ. Р.

Отдѣленіе русскаго языка и словесности. Отчетъ о дѣятельности Отдѣленія за 1889 годъ. См. Майковъ, Л. Н. — Приложение къ отчету. См. Будиловичъ, А. С. — Извлеченіе изъ протоколовъ засѣданій Отдѣленія (январь—май 1890 года). 1. I—XXXIV.

Отенскій, Зиновій. Сочиненіе его: Истинны показаніе. 4. 28.

Павла, св., путешественница V вѣка. Испугъ ея отъ страшныхъ дѣйствій демоновъ надъ душами обладаемыхъ. 2. 44.

Павловъ, А. С. Помѣстилъ въ Русской исторической бібліотекѣ извѣстіе о ереси жидовствующей. 4. 5. 6. — Имъ напечатано поученіе Зосимы, митрополита всея Россіи. 4. 6.

Павскій, протоіерей. См. **Барсовъ**, Н. И. — Его филологическія наблюденія. IV.

Палестинскій Патерикъ. 2. 25. 49.

Паломники Данилъ и Зевульфъ. 2. 28.

Пампа Берында. Словарь его. 2. 18.

Пари, П. *Grandes Chroniques de France*. 2. 15.

Патрикѣвъ, Вассіанъ. Сочиненіе его: На Іосифа, пгумена Волоцкого, собраніе отъ святыхъ книгъ. 4. 28.

Пашинъ, Дм., священ. Статья его: Нѣкоторые суевѣрные обычаи и предразсудки прихожанъ мѣст. Петрикова, Мозырскаго уѣзда. 3. 541. 542.

Петровскій, М. П. Исторія о славномъ королѣ Брунцвикѣ. 2. 17. 18.

Петровъ, Н. И., профессоръ Киевской духовной академіи. Составилъ, вмѣстѣ съ профессоромъ той же академіи И. И. Малышевскимъ, очеркъ исторіи Бѣлоруссіи и Литвы. IX. — Описаніе рукописей церковно-археологическаго музея при Киевской духовной академіи. 4. 5.

Печенгскій монастырь. Разгромъ его шведами. См. **Остенъ-Сакенъ**.

Писелко, М. Записалъ пѣсню свадебныхъ обрядовъ въ Витебской губерніи, Лепельскаго уѣзда, дер. Орѣховна. 3. 65. 66.

Писда, Р. Его Шестодневъ. 2. 18.

Письма и бумаги Петра Великаго. Оконченъ печатаніемъ II томъ этого изданія. См. **Бычковъ**, А. Ѳ.

Питахій Регенсбургскій, раввинъ XII вѣка. Разсказъ его объ арабскомъ золотѣ. 2. 20. — Свѣдѣніе о мѣстѣ нахожденія рѣки Саббатіонъ. 2. 21.

Плихановъ, народный учитель. Записалъ 13 свадебныхъ пѣсень Слуцкаго уѣзда, дер. Островки. 3. 290—294.

Поповъ, Андр. Н. Книга бытія небеси и земли. 4. 8.

Поповъ, А. Н., директоръ народныхъ училищъ Могилевской губерніи. Сообщилъ записанные народнымъ учителемъ обряды погребальные въ селен. Хуторѣ и Севрюкахъ Гомельскаго уѣзда. 3. 576—579.

Порфирѣвъ, И. Я. Апокрифическія сказанія о ветхозавѣтныхъ лицахъ и событіяхъ по рукописямъ Соловецкой бібліотеки. 4. 4. 6. 7. 39.

Премія имени Котляревскаго. Присужденіе ея. См. **Бартошъ**, Фр.

Помяловскій, Н. Cyrilli Scythopolski. Vita S. Sabae. 2. 25. 49.

Попенюкъ. Записалъ обряды погребальные въ мѣст. Старина, Гродненскаго уѣзда. 3. 542—545.

Портеръ (Porter). Jerusalem, Bethany and Bethlehem. 2. 35. 40.

Пѣтуховъ, Е. В. Поправка къ статьѣ его: «Къ вопросу о Кириллахъ». 1. XXIV.

Пушкинъ, А. С. См. **Сочиненія Пушкина**. — Приготовленіе новаго изданія его сочиненій. См. **Майковъ**, Л. Н.

Пынинъ, А. А. Очеркъ литературной исторіи народныхъ повѣстей и сказокъ русскихъ. **2.** 18. 23. 39. 47.

Разумихинъ, С., священникъ. Село Вобровка и окрестной его околотовъ Тверской губ. Ржевскаго уѣзда. **3.** 482—495.

Разсказъ «О свадьбѣ Девгеніевъ и о восхищеніи Стратиговны».
1. VII.

Ральцевичъ, А. Порф. Записалъ 13 свадебныхъ пѣсень Игуменскаго у., села Мигуляча. **3.** 286—289. — Записалъ 54 пѣсни Рогачевскаго у., дер. Дворцы. **3.** 294—321. — Записалъ свадьбу у коньскихъ (Горецкаго у.) крестьянъ. **3.** 321—328. — Записалъ свадьбу крестьянина дер. Стаекъ (того же у.). **3.** 329—333.

Раммалъ-хаджи, татарскій писатель XVI вѣка. Разсказъ его объ отпращиваніи плѣнныхъ украинцевъ въ Крымъ. **2.** 11.

Ратскій, Петръ, игумень. Поѣздка его въ Константинополь для представленія его на митрополичью кафедру. **4.** 41.

Раулинсонъ. History of Herodotus. **2.** 16.

Рачинская, С. Н. Записала 23 свадебныя пѣсни въ уѣздахъ Бѣльскомъ и Порѣцкомъ. **3.** 402—419. — Сообщила 15 свадебныхъ пѣсень Духовщинскаго у., дер. Буланина. **3.** 425—433.

Рачинскій, С. Записалъ обряды и пѣсни свадебныя Бѣльскаго у., въ Новоникольской волости. **3.** 387—402.

Рачковскій, Н. Записалъ обряды погребальныя въ Нѣжновской волости, Могилевскаго уѣзда. **3.** 552—557. — Записалъ примѣты, предвѣщающія смерть въ той же волости. **3.** 581. 582. — Записалъ обряды поминальныя въ той волости. **3.** 590—592.

Рачковскій, П. Записъ его объ обрядахъ поминальныхъ въ сел. Левково, Волковскаго уѣзда. **3.** 623—625.

Рославцевъ, Записалъ голошеніе или причитаніе въ Чаусскомъ уѣздѣ. **3.** 642. — Въ Голышевской волости того же уѣзда. **3.** 664. 665.

Рольстонъ, Вил. Свидѣнія о немъ и его трудахъ по русской литературѣ. **1.** 13—15.

Роулинсонъ. Замѣтка его о грифахъ (на Уралѣ). **2.** 16.

Ростовцовъ. Записка его о необходимости замѣнить русскими словами утвердившіяся въ нашемъ языкѣ иностранныя наименованія. I—III и V.

Рудольфъ Эмскій. Разсказъ его о нѣкоторыхъ холмахъ іудейскихъ, окруженныхъ горами и вѣчно волнуемымъ песчанымъ моремъ. **2.** 22. 23.

Рузскій, Н. В. Сообщилъ въ Archiv für slavische Philologie свидѣніе о рукописномъ сборникѣ XVII вѣка, приобретенномъ Россійскимъ историческимъ музеемъ. **4.** 2. 30.

Рукописи: Хлудова, графа А. С. Уварова, И. Е. Забѣлина и проч. 2. 24.

Русская лѣтопись по Никонову списку. 2. 51.

Русская паломническая литература XVII вѣка. Вновь найденный памятникъ ея. См. Лопаревъ, Хр.

Рыбниковъ, Собранныя имъ пѣсни. 2. 17.

Рюи Гонзалесъ де Клавиго, путешественникъ 1403 г. 4. 39.

Саввантовъ, Пав. Путешествіе новгородскаго архіепископа Антонія въ Царьградъ въ началѣ XII столѣтія. 4. 4.

Сакенъ. См. Остенъ-Сакенъ.

Сапуновъ, А. Издасть Житіе преподобнаго Евфросинія, княжны Полоцкаго. 4. 48.

Сахаровъ, Сказанія русскаго народа. 2. 18. 34. 36. 39. — 3. 446. — Эсхатологическія сочиненія и сказанія въ древне-русской письменности и вліяніе ихъ на народныя стихи. 2. 39. 40. 46. 49. 50.

Свадебные обряды и пѣсни крестьянъ: Минской губ. 3. 126—142. — Той же губерніи, Борисовскаго у., м. Хотаевичи. 3. 180—188. — Той же губ., Минскаго у., Вѣлоручкой волости, села Лускова. 3. 188—193. — Нѣкоторыя изъ пѣсенъ, относящихся къ описанію свадебныхъ обрядовъ. 3. 193—204. — Минской губ., Слуцкаго у., сел. Семежово. 3. 205—234. — Той же губер., Новогрудскаго у. 3. 218—252. — Минской губ., Бобруйскаго у. 3. 252—275. — Минскаго уѣзда. 3. 275—289.

Свидерскій, Р., учитель Игрушечкаго нар. училища. Записалъ 13 свадебныхъ пѣсенъ Сѣвинскаго у., въ с. Игрушка. 3. 350—355.

Сговоры, печеніе коровы въ Минской губ. 3. 72—126.

Семеновъ. Географическо-статистическій словарь Россійской имперіи. 2. 13.

Сементовскій, А. М., редакторъ Памятной книги Витебской губ. Замѣчаніе его объ опахиваніи могилъ. 3. 629.

Серебренниковъ О. Статья: Обычаи и обряды крестьянъ Себежскаго уѣзда. 3. 629.

Сергій, Я. Записалъ голошеніе или причитаніе въ Комаровской волости, Черниовскаго уѣзда. 3. 643.

Сивинскій. Записалъ обряды погребальныя въ Динабургскомъ уѣздѣ. 3. 524—527. — Запись объ обрядахъ поминальныхъ въ сел. Малновкѣ, Динабургскаго уѣзда. 3. 627—628.

Сикорскій, Записалъ пѣсни свадебныя въ Минской губ. и уѣзда, дер. Грачино. 3. 275—282.

Симоны. Ему поручено собраніе матеріаловъ для областного словаря и приведеніе ихъ въ порядокъ. 1. 3.

- Словарь академическій. См. Академическій словарь.
- Словарь древне-русского языка. См. Срезневская, О. И.
- Слово о ѣжомъ старцѣ. Вновь найденный памятникъ русской памятной литературы XVII вѣка. См. Лопаревъ, Хр.
- Смирновъ, В. Д. Крымское ханство подъ верховенствомъ Оттоманской Порты до начала XVIII вѣка. 2. 12.
- Смирновъ, К. С., протоіерей. Свѣдѣнія о немъ и ученыхъ трудахъ его. 1. 9—11.
- Смородскій, О. И., священ. Сообщалъ обряды поминальные мѣст. Заславль, Минскаго уѣзда. 3. 602. 603.
- Солнцева, О., учительница народнаго училища. Записи ея 8 свадебныхъ пѣсень Гатовскаго прихода, Минскаго уѣзда. 3. 282—285.
- Сочиненія Пушкина. Планъ критическаго изданія ихъ, составленный Л. Н. Майковымъ. 1. 9. — Приготовленія новаго изданія его сочиненій. См. Майковъ, Л. Н.
- Срезневская, О. И. Печатала, подъ редакціей А. О. Бычкова, словарь древне-русского языка, составленный по матеріаламъ, собраннымъ покойнымъ отцемъ ея, И. И. Срезневскимъ. 1. 3.
- Срезневскій, И. И. См. Срезневская, О. И. — Свѣдѣнія и замѣтки о малоизвѣстныхъ и неизвѣстныхъ памятникахъ. 4. 4. 45. — Перевелъ Жизнь и дѣянія великаго Тамерлана. 4. 39.
- Старинный датскій документъ о разореніи Печенгскаго монастыря въ 1589 году. 1. XIV—XIX.
- Стеткевичъ-Заварскій, Б. О. Къ біографіи его (въ изданіи: Бѣлорусія и Литва) объясненія сдѣланы профессоромъ Малышевскимъ. 1. XIV.
- Стефано, Кар. *Dictionarium historicum, geographicum, poëticum.* 2. 13.
- Стефанусъ-Алодіусъ. *Dictionarium.* 2. 19. 54.
- Стефанъ Новгородецъ. Его описаніе Константинополя. 4. 36. — Его Странникъ. 4. 39.
- Судковскій, священ. Записалъ обряды погребальные въ мѣст. Вересницы, Мозырскаго уѣзда. 3. 540. 541.
- Сухомлиновъ, М. И. Окончилъ печатаніе VI тома «Матеріаловъ для исторіи Академіи наукъ». 1. 4. 5. — Занимался подготовительными работами для изданія сочиненій Ломоносова. 1. 5.
- Сучко, И. Записалъ обряды погребальные въ мѣст. Еремичи, Новгородскаго уѣзда. 3. 537—540. — Записалъ поминки частныя въ томъ же мѣстечкѣ. 3. 583. 584. — Записалъ обряды поминальные въ томъ же мѣстечкѣ. 3. 603. 604.
- Татищевъ. Исторія Россійская. 2. 8. 51.
- Терещенко. Бытъ русскаго народа. 3. 482.

Терпуговъ, Степ. Пребываніе его въ цареградской тюрьмѣ. 2. 10.

Тихонравовъ, Н. С. Представилъ во II Отдѣленіе Академіи найденный имъ въ рукописи 1774 года текстъ трехъ главъ «Девгеніева Дѣянія». 1. VII. — Читалъ найденныя въ одномъ рукописномъ сборникѣ два письма Н. М. Карамзина къ Новикову. 1. VII. — Его Лѣтописи русской литературы и древностей. 2. 16. 29. — 4. 6. — Памятники отреченной русской литературы. 2. 38. — 4. 7. 9. — Азбуковникъ. 2. 39. — Памятники старинной русской литературы. 2. 39. — Въ принадлежащемъ ему собраніи имѣется рукописный сборникъ XII вѣка, въ которомъ помѣщена бесѣда о святыхъ и другихъ достопамятностяхъ Цареграда. 4. 2.

Тоблеръ, Die Siloahquelle und der Oelberg. — Itinera terrae sanctae. 2. 22. 27. 36. 37. 42. 47. — Zwei Bücher Topographie von Jerusalem und seinen Umgebungen. 2. 24. 26. 27. 29. 30. 31. 45.

Тудельскій, Веніаминъ, раввинъ XII вѣка. Разсказъ его о замерзающемъ морѣ въ Китаѣ. 2. 18.

Тышкевичъ, графъ. Замѣчаніе его на описаніе свадебныхъ обрядовъ крестьянъ Минской губ. 3. 126. — Opisanie powiatu Beresowskiego. 3. 589. 590. 600—602. 621. 622. 630.

Успенскій, В. Толковая Псалмъ. 4. 8.

Фабри, паломникъ XV вѣка. Разсказъ его. 2. 47.

Фергюссонъ. По его мнѣнію, нынѣшній храмъ Воскресенія Христова построенъ христіанами въ подражаніе Святой Святыхъ лишь около X вѣка по Р. Хр. 2. 29. 30

Филаретъ, архіеписк. Историко-статистическое описаніе Черниговской епархіи. 2. 10.

Flavii Iosephi Opera. 2. 21.

Фока, паломникъ XII вѣка. Свѣдѣніе его о томъ, что монастырь Герасима стоитъ на самомъ Иорданѣ. 2. 26.

Халтуринъ, крестьянинъ Олонецкой губерніи. Отъ него получилъ Ѳ. М. Истоминъ рукописный сборникъ XVII вѣка. 4. 1.

Хельчицкій, средневѣковой чешскій писатель. Ученые труды его. 1. 8. 9.

Хмѣлевская, М. И. Записала сватовство въ Витебской губерніи. 3. 13—40. — Записала пѣсню на обрядъ свадебный въ той же губерніи и уѣздѣ, с. Вороново. 3. 59.

Хмѣльницкій. См. Богданъ Хмѣльницкій.

Ходкевичъ, Ив., Кіевскій воевода. Взятіе его въ плѣнъ. 2. 10.

„Хожденіе Коробейникова“ въ рукописи Соховецкой. 2. 38.

Цагарели. Памятники грузинской старины въ Святой землѣ и на Синаѣ. 2. 49.

Цебриковъ. Матеріалы по Смоленской губ. **3.** 456.

Черкашенинъ, Мих., донской атаманъ. Одержалъ побѣду надъ турками и крымцами около Очакова. **2.** 8. 9.

Чистяковъ, В. священникъ. Статья его: О бытовомъ и религіозно-нравственномъ состояніи Оздомиченскаго прихода, Мѣнской губ. **3.** 541.

Чубинскій, П. П. Матеріалы и изслѣдованія. **2.** 17. 28.

Шамовскій. Записалъ голошеніе въ Кохановской волости Оршанскаго уѣзда. **3.** 660. 663. 697.

Шафарикъ. Мнѣніе его о заимствованіи языками иностранныхъ словъ. **1.** 1.

Шейнъ. Бѣлорусскія пѣсни. **2.** 28. — Матеріалы для изученія быта и языка русскаго населенія сѣверо-западнаго края. **3.** I—XXXI. 1—708.

Шелеръ. Французскій словарь. **1.** V.

Шелковичъ, В. П. Записалъ свадебные обряды въ с. Латыгалычахъ, Мѣнской губ. **3.** 142—150.

Шембера. Чешскославянская діалектологія. **1.** Прилож. 20. 21.

Шестаковъ, П. Д. Св. Стефанъ, первосвятитель пермскій. **4.** 8.

Шестодневъ. См. Писиды, Р.

Шеферъ. Pélérinage. **2.** 47.

Шибановъ. Записалъ обряды погребальные въ районѣ Городищенской волости, Горькаго уѣзда. **3.** 566—570. — Записалъ поминальные обряды той же волости. **3.** 592. 593. 625. 626. — Запись голошенія или причтанія въ той же волости. **3.** 641. 648. 665. 669. 693. 694.

Шлякинъ. Издалъ Шестодневъ Георгія Писиды. **2.** 16.

Эль-Калькашанди, турецкій писатель. Показаніе его о Солчатѣ, столицѣ Крыма. **2.** 12.

Ягичъ, И. В. Ученые труды его въ 1889 году. **1.** 7—9. Свѣдѣнія его о хорватѣ И. Кукулевичѣ-Сакцинскомъ. **1.** 11—13. — Die christlich-mythologische Schicht in der russischen Volksepik. **2.** 28. — Ogledi stare hrvatske proze: Starie. **2.** 39. 55.

Яковлевъ, Вл. Памятники русской литературы XII и XIII вѣковъ. **4.** 35. 48.

Якубчикъ, И. В. Записалъ обряды и свадебные пѣсни въ Слуцкомъ уѣздѣ, с. Семезово. **3.** 205—234.

Якушкинъ. Располагаетъ наибольшимъ количествомъ рукописей А. С. Пушкина. **1.** VI. — Русскія народныя пѣсни. **2.** 17. 29. 46.

Янко, Н. Гр. Запись его объ обрядахъ поминальныхъ въ Якимовской волости, Рѣвскаго уѣзда. **3.** 613. 614.

Яновичъ, Ф. учитель Несвижской учительской семинаріи. Записалъ погребальные обряды въ Витебскомъ уѣздѣ. **3.** 517—521.

Яновичъ. Записалъ обряды погребальные въ Горской волости, Чаусскаго уѣзда. **З.** 570—576.

Яновскій, М. Записалъ пѣсню свадебную въ селѣ Минскаго уѣзда. **З.** 196. 197.

Яцко, Н. Г. Записалъ обряды погребальные въ Бродецкой волости, Игуменскаго уѣзда. **З.** 532—534. — Записалъ обряды поминальные въ томъ же уѣздѣ. **З.** 584—586. — Запись голошенія по нелюбомъ мужѣ. **З.** 639. 659. 662. 663. 669. 679. 681—683.

Оеогность, епископъ сарайскій. Поѣздка его въ Константинополь для участія въ церковномъ соборѣ. **4.** 41.

Оеодосій Печерскій. Житіе его. **4.** 41.

